

קול נכי מלחמה

בטאון חיילים ופרטיזנים נכי המלחמה בנאצים

ביטאון לקריאה משפחתית בשתי שפות על אירועי השנים הקשות

מס' 206

תל אביב

2021

תשפ"א

№ 206

ТЕЛЬ-АВИВ

2021

5781

חדש



НОВИНКА

ГОЛОС ИНВАЛИДОВ ВОЙНЫ

Орган Союза воинов и партизан –
инвалидов войны с нацистами

ЖУРНАЛ ДЛЯ СЕМЕЙНОГО ЧТЕНИЯ НА ДВУХ ЯЗЫКАХ О СОБЫТИЯХ СУРОВЫХ ЛЕТ

חיל הים הישראלי - במערכ הלחימה



Военно-морские силы Израиля - в боевом строю



Борис Гельман.
«Командиры Военно-морского флота Советского Союза»
Награды ВМФ СССР - ордена Нахимова и Ушакова
О флотских командирах-евреях читайте на стр. 12-15

בוריס גלמן. "מפקדים בחיל הים של ברה"מ"
עיטורי כבוד חיל הים ע"ש נכימוב ואושקוב
אודות מפקדים יהודים קראו בעמודים 12-15



«Мы этой памяти верны!» Дети помнят о войне



Детские писатели о войне



Маша Рольнакайте.
«Я должна рассказать»



Елена Ильина.
«Четвертая высота»



Валентин Катаев.
«Сын полка»



Лев Кассиль.
«Дорогие мои мальчишки»



Борис Балтер.
«До свидания, мальчики!»



Анна Луговская,
Вячеслав Зиланов
«Дети войны о войне»



Виктор Голявкин
«Мой добрый папа»

К 80-летию НАЧАЛА ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЫ

Славу и гордость народа-победителя составляют Города-Герои Ленинград, Сталинград, Севастополь, Одесса, Москва, Киев, Керчь, Новороссийск, Минск, Тула, Мурманск, Смоленск и город-крепость Брест.

Твердыней несокрушимой мощи и боевого подвига был каждый город, которому присвоено высокое звание

ГОРОД ВОИНСКОЙ СЛАВЫ

Почетное звание присвоено Указом Президента РФ (2007 г.) за мужество, стойкость и массовый героизм в борьбе за свободу и независимость Отечества

Города первого артиллерийского салюта в Москве и воинской славы



Курск 8.02.1943

Владикавказ, 1942
Кронштадт, 1944
Колпино (Ленобл.) 08.43
Молгобек, 01.1943
Наро-Фоминск, 12.1941
Ст. Оскол, 01.1943
Ржев, 03.1943
Псков, 07.1944
Ковров (Владимир) 12.1941
Ельня (Дорогобуж) 08.1943
Козельск, 42
Ломоносов (Ораниенбаум), 43
Елец (Орл. обл.), 08.43
Архангельск, База СФ



Белгород 5.08.1943

Таганрог, 08.1943
Воронеж, 01.1943
Волоколамск, 12.1941
Петропавловск-Камчатка, база
Луга (Ленобл.), 2.1944
Брянск, 10.1943
Малоярославец, 02.1942
Полярный (Печенга), база СФ
Нальчик, 01.1943
Можайск, 01.1942
Ростов-на-Дону, 02.1943
Выборг, 06.1944
Хабаровск, База АмурФ
Туапсе, 12.1942



Орел 5.08.1943

Калач-на-Дону, 08.1942
Старая Русса, 03.1944
Вел. Луки, 01.1943
Владивосток, база ДальФ
Грозный, 08.1942
Вел. Новгород, 01.1944
Тихвин (Ленобл.), 12.41
Гатчина, 1941
Дмитров, 01.1942
Тверь (Калинин), 12.1941
Петрозаводск, 08.1944
Вязьма, 03.1943
Анапа, 09.1943
Феодосия, 04.1944

ПОТОМКАМ завещано: ЗНАТЬ! ПОМНИТЬ! БЕРЕЧЬ!



«ГОЛОС ИНВАЛИДОВ ВОЙНЫ»

№ 206, 2021 г.

ОРГАН СОЮЗА ВОИНОВ И ПАРТИЗАН –
ИНВАЛИДОВ ВОЙНЫ С НАЦИСТАМИ

ЖУРНАЛ ДЛЯ СЕМЕЙНОГО ЧТЕНИЯ НА ДВУХ ЯЗЫКАХ О СОБЫТИЯХ СУРОВЫХ ЛЕТ

СОДЕРЖАНИЕ

Трибуна редколлегии

Форпост борцов за правду о войне и мире (+ на иврите)..... 3

Не могу быть равнодушным

ВЕТО – во спасение мира (+ на иврите)..... 6

Фронтовики: командиры и рядовые

Военфельдшер, минер, профессор (+ на иврите) 8

Мне 99. Связист. Артиллерист. Фоторепортер 10

Они носили тельняшки 12

Кавалеры ордена Нахимова I степени..... 14

Рапортуют отделения

Реховот. Награды достойным (+ на иврите) 16

Акко. Судьба обетованная (+ на иврите) 20

Ашкелон. Взгляд из прошлого 24

Неутомимый Леонид 24

Нетания. У Мемориала «Крылья».

На боевом посту Сира Король..... 25

«Русский акцент» фронтовиков

Постсоветские евреи – 30 лет спустя 26

Вопреки лжи

Нюрнберг – продолжение Процесса (+ на иврите) 30-35

«Семитская рожа» генерала Франко 36

«И вновь продолжается бой...»

Песни о войне и героизме – ретроспектива В. Высоцкого 37

Вопреки лжи

Палачи. Орёл и далее везде 38

Ближе к источнику – ближе к правде (+ на иврите) 40

Важно знать.

Информация минфина о выплатах (+ на иврите) 41

Бунтарь А. Пэнн (+ на иврите) 42

Основатель и первый редактор – Ицхак ЗАНДМАН (י"ח)

Ответственный редактор – Эфраим ПАПЕРНЫЙ.

Редактор – Моше ШПИЦБУРГ

Члены редколлегии: Зелик БОНКС (י"ח), Борис ГОЛОД,

Матвей МИЛЯВСКИЙ, Виталий ПОЛУНОВ, Раиса СЕНИЦЫНА

Общественный редакционный совет: Семен Цванг (י"ח),

Давид Фабрикант, Лариса Глебова (Всеизраильский женсовет),

Илья Голосовский (молодежный совет).

Журнал издается Союзом воинов и партизан – инвалидов войны

с нацистами. Израиль 6473908, Тель-Авив, ул. Арбаа, 8.

Р. О. В. 20288. Тел.: 03-5614411, факс: 03-5613187.

Журнал распространяется бесплатно в Российской Федерации, Укра-

ине, Беларуси, Молдове, Казахстане, Узбекистане, Грузии, Азербай-

джане, Таджикистане, через культурные центры Израиля в этих странах,

а также в США, Канаде, Австралии, Германии, Польше, Прибалтике и в

других странах по личным обращениям, а также в интернет-версии.

Подготовка к печати: Александр Шаталов

E-mail: disabledveterans1@gmail.com

Союз инвалидов войны

Трибуна редколлегии

Форпост борцов за правду о войне и мире

Союз воинов и партизан – инвалидов войны с нацистами и редколлегия журнала самопро-возглашают приоритетность своего права на подлинную достоверность изложения мате-риалов о событиях, об участниках, о доку-ментах, относящихся к годам Второй миро-вой – Великой Отечественной войны.

Десятки тысяч публикаций от имени на-шей организации, а также авторство членов Союза, его единомышленников за более 70 лет деятельности Союза инвалидов войны в Израиле не вызвали ни единого опро-вержения, ни протеста, ни замечаний по поводу достоверности в изложении событий суровых победных лет.

Приоритетное право опирается на безуслов-ность фундаментальных общечеловеческих нравственных ценностей, на бесспорное право народа-победителя, перенесшего наибольшие потери и утраты в годы войны. Несомненной опорой являются международные юридические нормы и постулаты ведущих религиозных кон-фессий и верований.

Мировое сообщество по нынешним временам уже нельзя назвать единым общечеловеческим. Оно ввергнуто в пучину распрей и самоненави-сти. Вирус разобщенности разрушает сложив-шиеся связи между слоями общества. Можно только предположить, что этот вирус мутировал в коронавирус, поразивший человечество.

Мало кто придавал значение вирусу бесчело-вечности, позорного извращения нравственных



Трибуна редколлегии

ценностей, а ведь его симптомы приводили к смертельным исходам. Терроризм, экстремизм, антисемитизм – совсем не медицинские определения симптомов и диагноза ширящейся общемировой инфекции. Носителей этих симптомов, хотя их имена и цепочки зараженных хорошо известны, никто не пытался изолировать. Только в нескольких странах принимались карантинные профилактические юридические меры против фальсификаторов истории, против осквернения трагедии Холокоста, против финансирования радикального фанатизма. Нигде не соблюдалась социальная дистанция. Контроль над соблюдением социальной дистанции – это не подавление свободы слова, а выполнение закона. Опасна прежде всего – безнаказанность. Интернет позволяет исключить вообще «масочный режим».

Пора определиться! Закон – вакцина против пандемии.

К читателям! В этом выпуске журнал меняет свой формат. Он выходил на идише, иврите, на русском, был двуязычным. Двуязычие блоков-тетрадей на иврите и русском языках в этом журнале расширит круг читателей. А его содержание от-



кроет достоверную ПРАВДУ о ВОЙНЕ и МИРЕ.

Мы благодарны профессору Виктору Бохману за пере-

вод на русский язык и подготовку к печати текстов на иврите.

Эфраим Паперный,
Моше Шницбург

במת המערכת

מאחז הלוחמים למען האמת על המלחמה והשלום

ארגון חיילים ופרטיזנים - נכי המלחמה בנאצים ומערכת כתב העת מכריזים את עדיפות זכותם להימנעות האמיתית בתיאורם של האירועים, המשתתפים, המסמכים הקשורים לזמן מלחמת העולם השנייה.

רבות פרסומים בשם הארגון שלנו וכן מה שנכתבו ע"י חברי הארגון וע"י תמימי-דעים שלנו תוך למעלה מ-70 שנה שנה של פעילות ארגון נכי המלחמה, לא גרמו להכחשה אף אחת ולא מחאות, הערות על האמינות בתיאור האירועים של השנים הקשות שהסתיימו בניצחון הגדול. זכות העדיפות נשענת על החלטות הערכים המוסריים האוניברסאליים היסודיים, על זכותו הבטוחה של העם המנצח שחוה את האבידות הגדולות ביותר בשנות המלחמה. המשען הוודאי מהווה את הכללים המשפטיים הבינלאומיים ואת יסודות הדתות המובילות.

כעת אי אפשר כבר לחשוב את הקהילה העולמית לקהילה האחידה הגלובלית. היא נתקעה למצולת הריבים והשנאה העצמית. נגיף חוסר האחדות הורס את הקשרים בין שכבות החברה שהתקיימו קודם. יש רק להניח כי הנגיף הזה הפך לוורוס קורונה שפגע באנושות.

מעטים נתנו חשיבות לוורוס האכזריות, לעיוותם המחפיר הערכים המוסריים, אף כי סימני הווירוס הזה היו מביאים לתוצאות קטלניות. טרור, קיצוניות, אנטישמיות – הינם הגדרות לא רפואיות של סימני ואבחוני הזיהום העולמי המתרחב. אף אחד לא ניסה לבודד את סממני הסימנים האלה, אף כי שמותיהם ושלשלות הנדבקים ידועים היטב. רק במדינות אחדות התבצעו צעדים משפטיים ואחרים (סגרים, מונעים) נגד מזייפי ההיסטוריה, נגד חילול טרגדיית



השואה, נגד מימון הקנאות הקיצונית. בשום מקום לא נשמר המרחק החברתי. הביקורת על שמירת המרחק החברתי אינה הדחקה חופש הביטוי, אלא ביצוע החוק. הפטור מעונש הינו מסוכן בראש ובראשונה. אינטרנט מאפשר להוציא את "מצב המסכות" בכלל.

הגיע הזמן להיקבע! החוק – חיסון נגד הפנדמיה. לתשומת לב הקוראים! בגיליון זה משנה כתב העת את צורתו.

קודם היה כתב העת מודפס באידיש, בעברית, ברוסית והפך לדו-לשוני. דו-לשוניותו של מחברותו (עברית ורוסית) תרחיב את חוג הקוראים. ואילו תוכנו יפתח את האמת המהימנה על המלחמה ועל השלום.

א.פפרני
מ.שפיצבורג

НЕ МОГУ БЫТЬ РАВНОДУШНЫМ

ВЕТО – во спасение мира



Президент Израиля Реувен Ривлин в окружении глав делегаций, гостей форума

5-й ФОРУМ – 2020. Памяти жертв Катастрофы

Девиз Форума

Помним Катастрофу.

Боремся с антисемитизмом.

Сообщение пресс-службы Форума.

Принято единогласно в соответствии с решениями ООН:

ВЕТО – отрицанию Катастрофы, Холокоста, ШОА.

ВЕТО – антисемитизму, антиизраилизму.
Жертвы геноцида – 6 000 000 евреев.



Бюллетень FIR получен редколлегией, как отклик на публикацию о сотрудничестве в журнале «Голос инвалидов войны» № 204 – 2020, стр.40.

לא יכול להיות שווה נפש

וטו - להצלת העולם

פורום חמישי לזכר קורבנות השואה – 2020

סיסמת הפורום:

זוכרים את השואה. נאבקים באנטישמיות.

הודעת שירות העיתונות של הפורום:
התקבל פה-חד בהתאם להחלטות האו"ם:

וטו – להכחשת השואה!
וטו – לאנטישמיות, לאנטי – ישראליות!
קורבנות רצח העם – 6,000,000 יהודים.

בקול רם:

עמנואל מקרון (צרפת):

"אל תשכחו לעולם! האדישות הינה סיוע לעבירה!"

ולדימיר פוטין (רוסיה):

"40% הנרצחים היו אזרחי ברה"מ".

הוטרנים, ניצולי המצור של לנינגרד, אסירי גטו ומחני הריכוז – אזרחי ישראל, נציגי המדינות המשתתפות

Во весь голос:

Э. Макрон (Франция):

«Никогда не забывайте. Равнодушие – это пособничество преступлению».

Владимир Путин (РФ):

«40% погибших – граждане СССР».

Ветераны, блокадники, узники гетто и концлагерей (Израиль), представители стран, участников Всемирной организации ветеранов войн (FIR) **требуют** в соответствии с решениями **форума исключить** в социальных сетях Интернета, в СМИ, а также из телерадиопрограмм материалы, содержащие отрицание Холокоста, пропаганду антисемитизма, антиизраилизма.

От редколлегии

Современная практика блокировки в социальных сетях публикаций по политическим мотивам или извращающих общечеловеческие нравственные ценности осуществляется фильтрующими спец-программами по решению владельцев соцсетей.

По предположению редколлегии «ВЕТО – во спасение мира» может быть опубликовано или заблокировано по причинам:

- по политическим мотивам;
- по личному пиар-решению;
- по целевому финансированию.

Всё зависит от того, по какому пути пойдет мировое сообщество.

Нас не оставляет надежда
БЫТЬ УСЛЫШАНЫМИ.

ФРОНТОВИКИ: КОМАНДИРЫ И РЯДОВЫЕ

Военфельдшер, минер, профессор

Хотим рассказать о своем отце Михаиле Яковлевиче Полунове, партизане, инвалиде войны с нацистами. Он родился в Юзовке (сейчас Донецк) 10 августа 1922 г. После окончания семилетки поступил в фельдшерскую школу г. Мариуполя. До окончания фельдшерской школы оставался один год, когда началась Великая Отечественная война.

С первых дней войны находился на фронте в качестве военфельдшера медсанроты 46-го стрелкового полка 150-й дивизии. Воинская часть, в которой воевал отец, попала в окружение в районе Харькова. Он очутился в лагере для военнопленных, откуда ему удалось бежать и вступить в украинскую партизанскую дивизию им. Щорса. В партизанском отряде Михаил Полунов, будучи военфельдшером, выполнял функции



Михаил Полунов – доктор медицинских наук, профессор

хирурга, проводившего операции раненым партизанам, а также терапевта, лечившего партизан от различных заболеваний.

Однажды партизанскому отряду поступил приказ взорвать мост через реку Старый Оскол, по которому каждые 40 минут проходили вражеские эшелоны с живой силой, оружием и боеприпасами. При формировании группы разведчиков-подрывников Михаил попросил включить его в эту группу. Командир вначале не соглашался. Но Михаил аргументировал необходимость своего нахождения в группе тем, что задание связано с боевым риском, в результате чего могут быть ранены, которым потребуется его помощь. Просьба была удовлетворена, и его включили в диверсионную группу. Оказалось, что мост, который предстояло взорвать, хорошо охраняется и подобраться к нему по суше невозможно. И тут Михаил заметил в темноте очертания плывущего дерева. Он предложил воспользоваться лодкой, которую видел в зарос-



Михаил Полунов в партизанском отряде

лях, и замаскировать ее под плывущее дерево и таким образом незаметно подобраться к опорам моста.

Удалось подплыть к опорам моста и заложить взрывчатку. Чтобы часовой не заметил в темноте огонь от бикфордова шнура, пришлось перед прибытием эшелона убрать часового, а затем зажечь бикфордов шнур и немедленно отплыть на безопасное расстояние. Через несколько мгновений раздался мощный взрыв, и вагоны с фашистами запрудили реку. Группа без потерь вернулась в лагерь. За участие в этой и других боевых операциях Михаила Полунова наградили медалью «Партизан Отечественной войны 1-й степени».

לוחמים

חובש, חבלן, פרופסור

נרצה לספר על אבינו, מיכאיל יעקובלביץ' פולונוב, פרטיזן, נכה מלחמה בנאצים. הוא נולד בעיר דונצק ב-10 לאוגוסט 1922. בתום 7 שנות לימוד, התקבל לבית ספר לחובשים בעיר מריופול. כאשר התחילה המלחמה הפטריוטית הגדולה, נותרה שנה לסיום בית הספר לחובשים.

לכלול אותו בקבוצה. תחילה המפקד סירב. אולם מיכאיל נימק את נחיצותו בקבוצה בכך שהמשימה קשורה בסיכון קרבי, שתוצאתו יכולה לכלול פצועים שיזדקקו לעזרתו. בקשתו מולאה והוא נכלל בקבוצה החתרנית. התברר כי הגשר אותו נדרש לפוצץ, מוגן היטב ולמעשה לא ניתן להגיע אליו. ואז מיכאיל הבחין בחושך בקווים של עץ שט. הוא הציע להשתמש בסירה, אותה ראה בשיחים ולהסוות אותה כעץ שט ובצורה זו להגיע ליסודות הגשר מבלי שיראו.

הכח הצליח להגיע ליסודות הגשר ולהניח את התחמושת. על מנת שהשומר לא ירא בחושך את האש מחוט הבערה, היה צורך בחיסול השומר ואז להדליק את חוט הבערה ולהתרחק מיידית למרחק בטוח. לאחר רגעים בודדים נשמע פיצוץ עז וקרונות עם הנאצים צללו לנהר. הקבוצה חזרה למחנה ללא אבידות. בגין השתתפות במבצע קרבי זה ואחרים מיכאיל פולונוב קיבל מדליית "פרטיזן המלחמה הפטריוטית מדרגה ראשונה".

לאחר שחרור מדיוויזיה הפרטיזנית בשל פציעה בשנת 1944, התקבל למכון רפואה של לבוב אותו סיים בשנת 1949. הוא מונה למנהל אזור בכפר במחוז וולין. התקבל ללימודי תואר שני תוך שהמשיך בעבודתו. בדצמבר 1954 השלים את הדוקטורט והיה לדוקטורנט ברפואה. התקבל לתפקיד פרופסור-עמית במכון לרפואה באודסה.

תוך שהוא ממשיך במחקר מדעי, בשנת 1963 קיבל תואר דוקטור (תעודה 000812) וקיבל דרגה של דוקטור לרפואה. בשנת 1965 נבחר לשמש מנהל חוג של מכון הכשרת רופאים באזורבייג'אן. קיבל תואר פרופסור (תעודה 007319). שימש בתפקיד זה 10 שנים ולאחר מכן עבר לעבוד במוסקבה. בדצמבר 1992 נפטר מדום לב.

בכל המקומות בהם עבד מיכאיל פולונוב, הוא הוכיח עצמו כמומחה מקצועי ואחראי וקיבל עיטור "מצטיין תחום הרפואה".

אבא חלם לעלות לישראל עם משפחתו. אבל המחלה מנעה ממנו לעשות כן. כמצוותו, אנו, ילדיו של מיכאיל – הבת ורה והבן סרגיי – עלינו לישראל. ילדנו בנו פה את משפחותיהם, נולדו נכדות. כולנו מתגוררים באשדוד. אחיו אל אבינו (דוד שלנו), ויטלי פולונוב, נכה מלחמה בנאצים, גם עלה לישראל ומתגורר בבאר שבע.

את הזיכרון של אבינו אנו שומרים בליבנו.

ורח וסרגיי פולונוב
אשדוד – באר שבע

После демобилизации по ранению из партизанской дивизии в 1944 г. поступил во Львовский медицинский институт, который в 1949 г. окончил. Был назначен заведующим сельским врачебным участком в Волынской области. Продолжая работать, поступил в аспирантуру.

Подготовил и в декабре 1954 г. защитил кандидатскую диссертацию, и ему была присуждена ученая степень кандидата медицинских наук. Прошел по конкурсу на должность доцента Одесского мединститута.

Продолжая научные исследования, подготовил и в 1963 г.

ימי המלחמה הראשונים שהה בשדה הקרב כחובש של פלוגה רפואית של גדוד חיל רגלים 46 של הדיוויזיה ה-150. היחידה הלוחמת בה לחם אבא הייתה לכודה באזור חרקוב. הוא מצא את עצמו במחנה שבויי מלחמה, משם הצליח להימלט ולהצטרף לדיוויזיה פרטיזנית אוקראינית ע"ש שורס. בכיתת פרטיזנים מיכאיל פולונוב, בהיותו חובש לוחם, ביצע את תפקיד הכירורג, שערך ניתוחים לפרטיזנים הפצועים וכן היה בתפקיד רופא כללי, שעזר לפרטיזנים עם המחלות השונות.

לאבא יצא לעיתים קרובים להשתתף במבצעים קרביים. הוא הציל יותר מ-20 פרטיזנים פצועים, אותם נשא משדה הקרב ביחד עם נשקם. אודות אחד המבצעים דובר בספר של ס.א. חאצ'טורוב "בקצה הקדמי" (מוסקבה, 1986). יום אחד כיתת הפרטיזנים קיבלה פקודה להפציץ את הגשר מעל נהר אוסקול הישן, עליו עברו שיירות האויב עם לוחמים, נשק ותחמושת כל 40 דקות. בעת הרכבת הקבוצה של מפציצים, מיכאיל ביקש

защитил докторскую диссертацию (диплом № 000812), и ему была присуждена ученая степень доктора медицинских наук. В 1965 г. был избран по конкурсу на должность заведующего кафедрой Азербайджанского института усовершенствования врачей. Ему было присвоено

ученое звание профессора (аттестат № 007319). Проработал в этой должности 10 лет, после чего переехал на работу в Москву. В декабре 1992 г. умер от инфаркта.

Где бы ни работал Михаил Полунов, он показывал себя ответственным и высоко квалифицированным специалистом,

награжден знаком «Отличник здравоохранения».

Отец мечтал репатрироваться с семьей в Израиль. Но болезнь помешала этому осуществиться. Выполняя его волю, мы, дети Михаила, дочь Вера и сын Сергей, репатрировались в Израиль. Наши дети создали здесь свои семьи, поя-

вились внуки. Все мы живем в Ашдоде. Брат отца (наш дядя) Виталий Полунов, инвалид войны с нацистами, тоже репатрировался в Израиль и живет в Беэр-Шеве. Память о нашем отце мы бережно храним в наших сердцах.

Вера и Сергей ПОЛУНОВЫ
Ашдод – Беэр-Шева

Мне 99. Связист. Артиллерист. Фоторепортер

20 апреля 1942 г. я стал телефонистом. Я и двое солдат обслуживали командира стрелковой роты 300-й сд Юго-Западного фронта.

С одной стороны р. Донец стояла наша дивизия, на другой – немецкие части. Харьков тогда был оккупирован немцами. 10.06.1942 г. началось крупное немецкое наступление.

Во время обеспечения телефонной связи я был тяжело ранен в ноги (голеностопный сустав). После санбата 11 июня 1942 г. нас, раненых, на трех повозках отправили в тыл. Я лежал на спине в первой повозке с двумя ранеными. Был солнечный день. Вдруг я увидел, как приближаются «мессершмидты». Отрываются по три бомбы от каждого. Наш ездовой на ходу соскочил с повозки и побежал в лес при дороге. Самолеты гремят, бомбы свистят. Один из раненых на повозке дергает



Мл. лейтенант И. Кальницкий

вожжи. Лошади скачут галопом. Бомбы разорвались позади нашей повозки. Я обернулся и увидел, что наш ездовой стоит на дороге и машет руками.

Нас привезли в деревню и поместили на сборный пункт в церкви. Там уже было много раненых. Потом нас отправили на железнодорожную станцию Лиски. Вечером немцы бомби-

ли её. Одновременно они разбрасывали листовки со словами «До Воронежа – с бомбежкой, а от Воронежа – с гармошкой».

На следующий день нас, тяжелораненных, санитарным поездом отправили в госпиталь за Волгой. После лечения я получил справку: годен к нестроевой службе и отправлен в Саратов на пересыльный пункт.

В запасной полк пошел добровольно и был направлен на курсы младших артиллерийских командиров. Я прошел подготовку по стрельбе с закрытых огневых позиций. Мне присвоили звание – младший сержант и направили в артполк 42 истребительной противотанковой бригады 3-го Украинского фронта на должность разведчика-наблюдателя. Наш полк вышел на реку Днестр, участвовал в освобождении Одессы.

**Приказ о награждении
№ 012-Н по 1961 Истребитель-**

ному противотанковому полку Одесской артбригады.

20. Старшего разведчика взвода управления полка мл. сержанта Кальницкого Илью Моисеевича наградить за то, что 20 августа 1944 г. во время прорыва вражеской обороны в р-не Талмаз разведка и засек две огневые точки противника. Корректируя огонь батарей, уничтожил их, что дало возможность продолжать наступление.

20 августа 1944 г. началось крупное советское наступление по форсированию Днестра. Наступление развивалось. Наша часть далее продвигалась по Румынии, Болгарии, повернули на Югославию. 20 октября 1944 г. был освобожден Белград. Во время отступления немцы из Греции перебросили на помощь своим войскам большую колонну техники, которую громили мы и авиация.

Немцы разбежались, а техника осталась.

Я заметил прятавшегося в обломках немецкого офицера. Я пленил его, отобрал пистолет, наручные часы, которые потом передал командиру полка майору Приходько. Карманные часы с ключевым заводом в серебряном футляре «брегет-1843 г.» храню.

По дороге в штаб полка с пленным офицером встретились югославские партизаны. «Братушка, – сказал один из них, – не портить картуш (патрон)». Они за-

брали пленного и тут же на моих глазах перерезали ему горло.

Помню трагический случай. В боях за Будапешт наш полк был придан танковому корпусу. Все батареи были выдвинуты на прямую наводку в лесопосадки. Вперед на разведку по узкой насыпи направлен танк Т-34. За ним двинулся и танковый полк. Укрывшиеся в засаде немцы шквальным огнем остановили колонну. Они подбили первый и последний танки, перекрыли дорогу и сожгли все танки.

Уже после войны, работая в Николаеве фоторепортером, случайно встретился с полковником, командиром полка. Я удивился, что он уцелел. Он рассказал, что экипаж первого танка попал в плен. Его командир под дулом пистолета передал по радиации, что дорога свободна, а немцев нет. Схваченный потом, виновный смывал свою вину за гибель полка кровью в штрафбате.

13 февраля 1945 г. Будапешт был освобожден.

10 марта 1945 г. я был направлен на фронтовые арткурсы мл. лейтенантов. После учебы в августе 1945 г. получил направление на службу в г. Фокшаны (Румыния) командиром взвода 76 мм пушек. Был награжден орденом Отечественной войны 1 ст.

После войны служил фоторепортером.

Об этом расскажут другие.

Главный редактор газеты «Вечерний Николаев» В. Пучков:

«До работы фоторепортером в редакции «Южной правды» Илья Кальницкий прошел самую серьезную из жизненных школ – военную, фронтовую. Он никогда не кичился своими заслугами. Мне довелось работать с Ильей не один год, и у меня остались самые добрые воспоминания об этом труженике газеты. Более надежного партнера, чем Кальницкий, не припоминаю».

Сотрудница газеты Л. Костюк:

«К своему стыду, я долго не знала, что Илья Кальницкий – ветеран войны. Он никогда об этом не говорил. Не выпячивал заслуги, не требовал поощрения. Да и внешне совершенно не походил на ветерана. Бегал по коридорам редакции невысокий молоджавый человек с копной смолых волос, быстрый, подвижный, подтянутый».

Зимой семья Кальницкого уехала в Израиль. Мы провожали всей редакцией. Кальницкому шел тогда 73 год. Из Израиля он прислал нам сотни негативов о нашем городе, о друзьях. Узнали, что он в Кирьят-Гате работал в газете «Новости», выпустил альбом из 300 снимков о городе и его истории. Стал Почетным гражданином города».

Материал для печати готовила

Дина РОБИНЗОН,
дочь, Кирьят-Гат

Они носили тельняшки

Воины-евреи – командиры Военно-морского флота

Славные имена отважных и достойных воинов-евреев регулярно публикуют наши журналы. Перелистайте страницы журналов №№ 196, 201-205. Многие имена, многие подвиги во имя Победы над нацизмом полузабыты или стерлись в памяти. Но гораздо больше имен неизвестны, не названы в справочных изданиях, в СМИ, в интернете.

Упорный труд поисковиков, самостоятельных исследователей событий Второй мировой – Великой Отечественной войны, чья деятельность не зашорена предубеждениями, приносит заметные результаты. Наша редколлегия в ответ на публикации получает немало добросовестно подготовленной информации о мало известных подвижниках – на фронте, в тылу, в рядах Сопротивления. Редакция принимает и публикует сообщения после тщательной проверки. Из присланных материалов сразу исключаются те подробности, которые вызывают сомнения, проверяются источники, даже если они авторитетны или подкрепляются архивными документами.

Нашим читателям представляется только часть большого материала, присланного постоянным корреспондентом из Севастополя кавторангом Борисом Гельманом. Из-за недостатка печатной площади мы с нескрываемым огорчением исключили яркие и аргументированные разделы «Герои Советского Союза – участники сражений за Севастополь», «Воины-евреи на фронтах Великой Отечественной войны», боевые соединения с наименованиями «Севастопольские» и другие. Прилагаются репортажи, снимки, документы о мероприятиях, посвящен-



Борис Гельман

ных празднованию Дня Военно-морского флота, который отмечается ежегодно в последнее воскресенье июля в РФ.

Редколлегия, представляя имена командиров советского ВМФ еврейского происхождения, готова принять к публикации новые имена или уточнения, вполне возможные, так как информация постоянно обновляется.

Ежегодно в последнее воскресенье июля в России отмечается День Военно-морского флота. По публикуемому списку (ещё неполному) наших соплеменников – адмиралов и Героев



А. Генкин



П. Трайнин



С. Верховский



А. Александров

Советского Союза – участников Великой Отечественной войны можно представить, что они проявили себя достойными высоких воинских званий и наград, отличились во многих боевых операциях.

Честь им и слава!

Капитан 1 ранга С. Богорад – Герой Советского Союза, командир подводной лодки, Балтийский флот;

Контр-адмирал И. Коновалов – Герой Советского Союза, заместитель начальника штаба, Северный флот;

Капитан 1 ранга А. Г. Свердлов – Герой Советского Союза, командир бригады торпедных катеров, Балтийский флот;

Капитан 2 ранга И. Фисанович – Герой Советского Союза, командир бригады подводных лодок, Северный флот;

Вице-адмирал А. Орлов – начальник главного технического управления Военно-Морского флота;

Вице-адмирал А. Генкин – начальник управления связи Военно-Морского флота;

Контр-адмирал А. Александров – начальник штаба Балтийского флота;

Контр-адмирал И. Беляев – начальник штаба Тихоокеанского флота;

Контр-адмирал А. Богданович – командир охраны водного района балтийского флота;



И. Коновалов



А. Богданович

Контр-адмирал С. Верховский – командир бригады подводных лодок;

Контр-адмирал А. Галицкий – начальник кафедры боевых средств флота Высшего военно-морского инженерного училища;

Контр-адмирал Л. Лазебников – начальник аварийно-спасательной службы Черноморского флота;

Контр-адмирал С. Сапожников – командующий Волжской военной флотилией;

Контр-адмирал Д. Сигал – начальник управления связи Северного флота;

Контр-адмирал П. Трайнин – командующий Ладожской военной флотилией;

Контр-адмирал А. Усыкин – начальник управления новой техники главного штаба ВМФ;

Контр-адмирал Н. Фельдман – флагманский артиллерист Балтийского флота;

Контр-адмирал А. Ханин – начальник штаба Тихоокеанского флота;

Контр-адмирал Н. Цирульников – командир дивизии подводных лодок Тихоокеанского флота;

Контр-адмирал Д. Шиндель – заместитель начальника штаба Северного флота;

Контр-адмирал А. Юровский – начальник управления Главного штаба ВМФ;

Контр-адмирал Ф. Юрковский – командир бригады траления;

Контр-адмирал М. Яновский – начальник кафедры факультета военного кораблестроения ВМА.

Генерал-майор В. Вильшанский – начальник штаба управления береговой обороны Черноморского флота;

Капитан 1 ранга А. Ратнер – командир дивизиона тральщиков Черноморского флота;

Капитан 1 ранга А. В. Свердлов – начальник штаба Азовской военной флотилии;

Капитан 1 ранга И. Сендик – начальник отдела внешних коммуникаций главного штаба ВМФ;

Капитан 1 ранга И. Чверткин – командир эсминца «Железняков»;

Капитан 2 ранга Г. Гольберг – командир дивизиона подводных лодок;

Капитан 2 ранга Р. Гуз – командир дивизиона подводных лодок Черноморского флота;

Капитан 2 ранга Н. Эйнбаум – командир дивизиона подводных лодок;

Капитан 3 ранга И. Вихновский – командир подводной лодки «Пантера»;

Капитан 3 ранга И. Зельбст – командир подводной лодки «Щ-210»;

Капитан-лейтенант И. Израйлевич – командир подводной лодки «Д-4»;

Капитан 3 ранга И. Кабо – командир подводных лодок «К-53», «К-55»;

Капитан 3 ранга А. Каутский – командир подводной лодки «Щ-402»;

Капитан 3 ранга Я. Хмельницкий – командир подводной лодки «С-34»;

Капитан-лейтенант А. Александровский – командир подводной лодки «Щ-130»;

Капитан-лейтенант Э. Бродский – командир подводных лодок «М-54», «М-55»;

Капитан-лейтенант Б. Буянский – командир подводных лодок «ПЛ-А1», «ПЛ-А2»;

Капитан-лейтенант Г. Кейсерман – командир подводной лодки «Щ-423»;

Капитан-лейтенант Г. Кукуй – командир подводной лодки «Щ-212»;

Капитан-лейтенант Б. Марголин – командир подводной лодки «М-32»;

Капитан-лейтенант Е. Расточиль – командир подводной лодки «М-31»;

Капитан-лейтенант А. Резников – командир подводной лодки «Щ-124»;

Капитан-лейтенант М. Шлионский – командир подводной лодки «М-23»;

Капитан-лейтенант С. Эпштейн – командир малой подводной лодки «М-90»;

Капитан-лейтенант И. Юдович – командир малой подводной лодки «М-108»;

Старший лейтенант И. Браун – командир подводной лодки «Л-55»;

Старший лейтенант И. Сивориновский – командир подводной лодки «М-49».

Полковник Н. Фрумкин – начальник разведотдела штаба Балтийского флота.

В действующих флотах Советского Союза в годы Великой Отечественной войны 358 офицеров исполняли обязанности командиров подводных лодок, участвовали в походах 229. Командирами подводных лодок служили 27 евреев.

Список для журнала подготовил

Борис ГЕЛЬМАН,

капитан 2 ранга в/о,

член Союза журналистов РФ, Севастополь

Кавалеры ордена Нахимова I степени

Контр-адмирал Александр Петрович (1900-1946).

Участник гражданской войны, командир взвода в кавалерийской бригаде Г.Котовского. Учился на командном факультете в военно-морской академии (1922-1927). Командир крейсера «Аврора» (1929-1933). С 1936 г. – начальник Военно-морской академии.

В 1940 году – командир Новороссийской военно-морской базы. В ходе войны (1941-1945) – командующий Азовской флотилии, командующий Ленинградской военно-морской базы. С 1945 г. начальник штаба Балтийского флота. Звание контр-адмирала присвоено 2 июля 1944 г.

Награды: ордена Ленина, Красного Знамени (3), Нахимова I ст., Отечественной войны I ст., медали.

Погиб в авиакатастрофе в 1946 г.

Вице-адмирал Орлов Александр Григорьевич (1900-1945).

В Военно-морском флоте с 1918 г. Окончил Высшее военно-морское инженерное училище (1929), Военно-морскую академию (1933). Служил механиком на линкоре «Парижская Коммуна», на крейсере «Красный Кавказ». С 1935 года – флагманский механик Черноморского флота. Начальник технического управления ВМФ (1937-1945). Инженер-вице-адмирал (1944).

Награды: ордена Ленина, Красного Знамени, Нахимова I степени, Красной Звезды, медали.

Погиб в авиакатастрофе в 1945 г.



Генерал-майор Пурник Леонтий Нафтульевич (1901-1970).

В Красной Армии с 1918 г. Служил в авиации: политрук эскадрильи, комиссар авиаполка ТОФ. Окончил Военно-политическую академию (1932). Заместитель командующего ВВС Тихоокеанского флота по политчасти (1939-1942). С 1943 г. – начальник политотдела Черноморского флота. Генерал-майор (1944).

Награды: ордена Ленина, Красного Знамени (3), Нахимова I ст., Отечественной войны I ст., Красной Звезды, медали.

После войны – начальник политотдела Балтийского флота.

Контр-адмирал Цирульников Наум Израйлевич (1910-1979).

На флоте с 1928 г. Окончил Высшее военно-морское инженерное училище (1932), курсы командиров-подводников. Командир подводной лодки ТОФ (1934-1938), начальник оперативного отдела штаба ТОФ (1939-1945). Участник войны с Японией. После войны – командир дивизии подводных лодок ТОФ (1951-1954). Окончил Военную академию Генерального штаба (1960). Контр-адмирал (1949).

Награды: ордена Ленина, Красного Знамени (2), Нахимова I ст., Ушакова II ст., Красной Звезды, медали.

Материалы к публикации подготовлены

Борисом ГЕЛЬМАНом,

Севастополь

Награды достойным

Союз воинов и партизан – инвалидов войны с нацистами наградил участников войны из Реховота юбилейной медалью.

К празднованию 75-летия Великой Победы не все фронтовики успели получить юбилейные медали. Из-за «Covid-19» многие мероприятия, подготовленные общественными организациями для проведения праздника, были отменены или проводились с ограничениями.

По поручению президента Союза воинов и партизан – инвалидов войны с нацистами Эфраима Паперного и редколлегии журнала «Голос инвалидов войны» были организованы встречи с ветеранами в городе Реховоте. Юбилейные медали, учрежденные в свое время правительством Украины были лично вручены Израилу Дейхину, Роману Аптекарю и другим.

Награждение в городе Рамла Рахмина Мататова совпало с его днем рождения. В поздравлении с 99-летием принял участие писатель Яков Аронов, член Союза писателей Израиля. Он вручил имениннику и свою последнюю книгу «Очерки и размышления о войне», которая посвящена 75-летию Победы над нацизмом.

По состоянию здоровья встреча с двумя фронтовиками не состоялась. Ветеран Абрам Швейцер накануне встречи скончался (да будет благословенна его память).

В эти беспокойные дни продолжалась работа по поиску и увековечению памяти воинов-евреев – участников Второй мировой и Великой Отечественной войны, выходцев из Средней Азии, и из числа эвакуированных и беженцев-евреев, нашедших приют в Республике Узбе-

кистан. Часть из них состояли на учете в военкоматах и были призваны на фронт, воевали и погибали.

Мы готовим к 2021 г. новые издания и наши проекты:

1. «Подвиг и память». Документально-биографическая картотека бухарских евреев – участников Второй мировой войны.



Приложение к «Книге памяти участников Второй мировой войны. Каталог бухарских евреев». ТОМ VII. Алфавитная картотека воинов на буквы «М» «Малаев – Мушияхов», «Н», «О», «Ойкелинчаев – Ошеров», «П», «Паканаев – Пучаев».

2. «Евреи Узбекистана во Второй мировой войне. Участники Великой Отечественной войны, эвакуация, трудовой фронт».

ТОМ II. Ферганская долина

3. Ведется работа по испытанию и тестированию нашего сайта «Подвиг и память» (на трех языках: русском, иврите и английском).

<https://featandmemory.com/ru/>

4. Нами установлена с помощью Узбекского посольства в Израиле связь для дальнейшего сотрудничества между музеями: Латрун в Израиле и Мемориальным музеем Славы в Парке Победа в Ташкенте. Цель – увековечение памяти воинов-евреев во Второй мировой войне.

Аркадий (Аврам) и Давид КАЛОНТАРОВЫ,
Лауреаты фонда им. Ицхака Зандмана
и Авраама Козна

העיתורים מגיעים לגיבורים

בוכרה המשתתפים במלחמת העולם שנייה. נספח ל-"ספר הזיכרון של לוחמי מלחמת העולם שנייה. קטלוג שמות של יהודי בוכרה".

כך 7. כרטיסיה אלפביתית של שמות החיילים באותיות רוסיות "М" (מלאייב – מושייחוב, "О", "Н" (אויקלינצ'ייב – אושרוב), "П" (פקניייב – פוצ'אייב).

2. "יהודי אוזבקיסטן במלחמת עולם השנייה. לוחמי המלחמה הפטריוטית הגדולה, פינוי, חזית העבודה".

3. עבודה מתבצעת בבדיקת האתר שלנו "מעשה הגבורה והזיכרון" (בשלוש השפות: רוסית, עברית ואנגלית).

<https://featandmemory.com/ru/>
4. בסיוע של שגרירות אוזבקיסטן בישראל, קשרנו מגעים לשיתוף הפעולה העתידי בין מוזיאון לטרון בישראל למוזיאון לתהילה בפארק הניצחון בטשקנט. המטרה – הנצחת זיכרון החיילים היהודים לוחמי מלחמת העולם השנייה.

חתני פרס יצחק זנדמן ואברהם כהן
ארקדי (אברהם) ודוד כלנטרוב



וטרנים נוספים בשל מצב בריאות שלהם, ואברם שווייצר נפטר ממש יום לפני האירוע. (יהי זכרו ברוך!). בימים הלא שקטים האלה, אנחנו ממשיכים את עבודותינו בחיפושם ובהנצחת זכרם של החיילים היהודים המשתתפים במלחמת עולם השנייה, גם יוצאי מרכז אסיה גם יהודים מפונים ופליטים שמצאו מקלט ברפובליקת אוזבקיסטן. הם נרשמו שם בלשכות הגיוס, גויסו לצבא האדום, לחמו בחזיתות ורבים מהם נספו.

אנחנו מכינים לקראת שנת 2021 את הספרים החדשים והפרויקטים הבאים שלנו:

1. "מעשה הגבורה והזיכרון" – כרטיסיה תיעודית-ביוגרפית של יהודי

ארגון חיילים ופרטיזנים – נכי הלחמה בנאצים העניק את מדליות היובל למשתתפים במלחמה.

לקראת חגיגת 75 שנה של הניצחון הגדול, לא כל הוטרנים הספיקו לקבל את מדליות היובל. בשל "19-COVID", בוטלו או הוגבלו אירועים רבים שהוכנו ע"י ארגונים ציבוריים לרגל החג.

מטעם נשיא ארגון חיילים ופרטיזנים – נכי המלחמה בנאצים, אפרים פפרני, נערכו מפגשים עם וטרנים בעיר רחובות. מדליות היובל שהונהגו ע"י ממשלת אוקראינה וכתב העת "קול נכי המלחמה" מס' 204 נמסרו אישית לישראל דייכין ולרומן אפטקר.

הענקתו של רחמין מטטוב ברמלה התאמה ליום ההולדת ה-99 שלו. בטקס החגיגי השתתף סופר יעקב אהרונוב, חבר אגודת הסופרים בישראל, נתן במתנה לחתן השמחה את ספרו החדש "מסות והרהורים על המלחמה" המוקדש ל-75 שנה לניצחון בנאצים.

הוטרנים שוחחו זה עם זה. לצערנו, לא התקיימה פגישה עם שני

Интервью с фронтовиками Реховота после вручения наград

Израиль Дейхин. Уроженец гор. Рогачев, Гомельская обл. БССР. Родился 14 октября 1922 года. Врач высшей категории. После окончания с отличием средней школы в 1940 году был призван в Красную армию (г. Двинск, Лат-

вия). Служил в 1-м учебном батальоне, 117-го сп ордена Красного Знамени 23-й стрелковой дивизии.

Когда началась война, всех курсантов по тревоге перебросили марш-броском на защиту советско-германской границы. В первом же бою Израиль был ранен в левую часть головы, потерял глаз. Лечился в госпитале г. Казани, после



**Курсант Израиль Дейхин (слева)
с однокурсником, 1940 г.**

выздоровления был отправлен на фронт. Медицинского персонала на фронтах и в эвакуационных госпиталях не хватало, Израиль, как отличник, был зачислен в Ростовский медицинский институт, который успешно окончил в 1946 году. Всю свою послевоенную жизнь до репатриации Израиль Дейхин проработал медиком на разных руководящих должностях: заместителем главного врача городской больницы, заведующим клиникой и др..

Рахмин Мататов. Уроженец гор. Катта-Курган Самаркандской области Узбекской ССР. Родился 18 сентября 1921 года. Осиротев в раннем детстве, воспитывался бабушкой и дедушкой. Незадолго до начала Великой Отечественной войны окончил в г. Коканде педагогический техникум и преподавал в школе математику. В начале 1942 года был призван в армию и направлен в Воронежское военное училище. После его окончания лейтенант, командир радиовзвода, он был направлен на Малую Землю, где принял участие в кровопролитных боях за Новороссийск.

Воевал на 1-м и 4-м Украинских фронтах, обеспечивал бесперебойную радиосвязь всех боевых операций своего 841-го стрелкового

полка, который участвовал в штурме укреплений в Карпатских горах, форсировании Днепра, освобождении украинских городов Киева, Житомира, Бердичева, Дрогобыча, Бориславля...

Дальнейшая фронтовая судьба Мататова связана с ожесточенными боями на территории стран Восточной Европы. Вместе с полком он участвовал в крупномасштабных фронтовых операциях советских войск при освобождении Польши, Венгрии и Чехословакии.

15 ноября 1944 года в боях за чехословацкий город Кошице Рахмин Мататов получил тяжелое осколочное ранение позвоночника, лечился в госпиталях, наотрез отказываясь от демобилизации, возвратился в родной полк и продолжил воевать до Дня Победы.

После войны старший лейтенант Мататов продолжил службу в составе 24-й Гвардейской дивизии вначале в Восточной Пруссии, а затем в грузинском городе Ахалкалаки, на границе с Турцией.



Рахмин Мататов

Демобилизовавшись в июле 1947 года, гвардии капитан запаса, кавалер орденов Отечественной войны I степени, Красной Звезды и медали от президента Чехословакии «За храбрость», Рахмин Мататов окончил механико-математический факультет Самаркандского государственного



**После награждения.
Сидят: А.Гринзайд, Р. Мататов, Ю Алаев.
Стоят: А.Инояттов, А.Калонтаров**

университета. Его трудовая педагогическая деятельность, как учителя, директора школы, старшего инспектора Катта-Курганского городского отдела народного образования была не раз отмечена наградами. Он удостоен ордена «Знак Почета».

В июне 1994 года Рахмин Мататов со своей семьей репатриировался из Узбекистана в Государство Израиль и поселился в Рамле. С 2003 по 2012 год Мататов руководил городским отделением Союза ветеранов войны. Одновременно в 2008 году создал и возглавлял городской комитет Союза ветеранов и инвалидов войны бухарских евреев Израиля. В день его 99-летия председатель Союза ветеранов Второй мировой войны – борцов против нацизма Абрам Гринзайд лично вручил ветерану памятный подарок и юбилейную медаль «75 лет Победы над нацизмом», учрежденную РФ.

По поручению Союза воинов и партизан – инвалидов войны с нацистами Эфраима Паперного Рахмин Мататов и Роман Аптекарь награждены юбилейными медалями Украины.

Аркадий (Аврам) и Давид КАЛОНТАРОВЫ



**Сердечный разговор в доме 99-летнего
Р. Мататова. Гости – А. Калонтаров (слева)
и Я. Аронов**



Роман Аптекарь

Судьба обетованная

Сегодня воскресенье, обычный день, но, проснувшись, с утра чувствую, какое у меня отличное настроение. И душа «поет» – сегодня у нас встреча с подругами в «теплом доме» на ул. Корчак в Акко. Наш город – один из самых красивых городов в Израиле. И хочется сказать, что старый город Акко восхищает, новый город – новострой привлекает, Бахайский сад и парк-экстрим восторгают, а чудный пляж и ласковое море со своими объятиями никого равнодушными не оставляют.

Много внимания уделяется людям пожилого возраста сотрудниками социального отдела муниципалитета Акко. Создано много проектов под руководством зав.отдела работы с пожилыми людьми Исраэлой Бабич, а также социальным работником Лиат и сотрудником Евгенией Шпигель. Одним из проектов является теплый дом. Наша небольшая, но дружная семья вот уже два года, каждое воскресенье собирается за «семейным столом». Радость общения – главный стимул наших встреч. Все очень талантливые и дружные. В удивительном и прекрасном



Экскурсанты из «теплого дома» в городском музее

мире нас окружают просто невероятные люди.

Поляковская Люба – сама доброта, щедрость, готовность спешить помочь людям, прекрасно вяжет любые изделия.

Дзялотински Вера – очень добрый и веселый человек, вяжет чудных кукол и зверюшек.

Гинзбург Маша – наше солнышко, добрая мягкая подруга, вышивает картины лентами, работы участвовали во многих выставках.

Милашевич Люда – наш любимица, безотказный человек, прекрасно готовит любые блюда национальных кухонь.

Ющенко Юля – просто одаренный и золотой человек: прекрасно рисует, очень эрудированна, участвует в постановках театра «Мишолька», ведет у нас занятия аэробикой.

Ивахно Лена – наша опора во всех делах, танцует в ансамбле, очень спокойная и добрая, прекрасно поет, чудная и радужная хозяйка, выращивает очень красивые цветы.

Дмитриева Валя – очень добрая и чуткая, её голосом, когда поет, мы все просто заслушиваемся, прекрасно вяжет изделия.

Алексеева Ира – в этом году юбиляр – 80 лет. Веселая, заво-

дная, любознательная, всегда помогает подругам. Научилась вязать крючком и уже сама вяжет вещи. Прекрасно танцует в ансамбле.

Запорожец Анна – наша большая труженица, спокойная, добрая душа. Вяжет кукол и детские игрушки.

Беликова Таня – душа коллектива, спортсменка, веселая, задорная, эрудированная, всегда готова прийти на помощь. Оказывает помощь в доставке продуктов и других необходимых вещей для пожилых людей.

Калашник Вика, Ус Люда, Мороз Таня – замечательные подруги, веселые, добрые. С ними очень интересно общаться.

Мы умеем не только отдыхать, но и трудиться. Одним из наших увлечений является вязание. Мы собрали подарки для призывников в ЦАХАЛ, вывязав будущим солдатам теплые шарфы, носки, свитера и др. Для бейт-авота Хайфы приготовили и вручили старикам тоже подарки, собрав им теплые вещи к холодному периоду. В прошлом году поздравили с праздником Ханука детей и пожилых людей в больнице Нагарии, передав им связанные нашими рукодельницами пледы, свитера, жилетки, кофточки, шапочки и другие нужные вещи. Произошли очень трогательные встречи: радостные лица детей и их мам, но

особенно запомнились глаза с благодарностью пожилых людей, находящихся на лечении в больнице. Сейчас у нас готовы подарки для деток на Хануку. Несмотря на пандемию, мы проводим встречи, соблюдая все санитарные нормы и продолжая радовать красивыми вещами детей и людей пожилого возраста. Все участники коллектива отмечены благодарностями ирии Акко за свой труд.

Мы организуем экскурсии по красивейшим местам нашего города. Впечатляет своим величием старый город Акко, со своими рыцарскими залами, архитектурой, обычаями и величием. Очень понравилась экскурсия в библиотеку Акко. Мы выслушали увлекательный рассказ о создании библиотеки от заведующей Ирины Френкель. Оказывается, что библиотека «Канада-Акко» построена на деньги евреев Канады более 50 лет назад. Фонд книг составляет около 70 000 наименований. Жители Акко очень любят свою библиотеку.

Но особенно впечатлило всех нас посещение музея «Морешет» («Наследие»), расположенного в помещении мемориального комплекса «Яд ле-Баним». Создатель, руководитель и хранитель музея Рая Шнайдер, которая является членом комиссии по военно-

исторической и музейной работе Союза ветеранов Второй мировой войны, а также обладательницей юбилейной медали Российского Еврейского Конгресса, провела познавательную и очень интересную экскурсию по музею. Она рассказала обо всех экспонатах и героях не только 2-й Мировой войны, но и 2-й Ливанской войны. Экскурсия оставила неизгладимый след, так как нет семьи, которую война обошла бы стороной. Поэтому каждый из нас вспомнил своих родственников, кто остался на полях сражений и тех, кто сегодня живут среди нас.

Не сдержала слез Поляковская Любовь, у которой оккупантами были расстреляны 39 родственников только за то, что они евреи. Дядя Владимир Гамерман погиб на фронте в первые дни войны.

У Тани Слуцкой дядя, Лев Беликов, погиб на фронте под Ленинградом, а в Бабьем Яру в Киеве расстреляна немцами семья Слуцких 4 человека.

Также у Людмилы Милашевич и Юли Ющенко бабушки погибли от рук оккупантов.

У Юли Ющенко и у Лены Ивахно родители работали на военных заводах на Урале.

У Маши Гинзбург муж, Петр Петрович, воевал и дошел до Будапешта, а папа был партизаном и скончался от полученных ран в Пинске.

У Ирины Алексеевой оба деда прошли войну и вернулись домой. Динабург Борис Матвеевич был мобилизован в 1941 г. В должности майора медицинской службы, прошел всю войну, спасая и возвращая жизни многим солдатам и офицерам. Но война для него в 1945 году не закончилась, так как он продолжал спасать солдат на японском фронте. Награжден орденами: Отечественной войны II степени, Красной Звезды и медалью «За победу над Японией». Второй дед, Шпикельман Хлавно Исаевич, также был мобилизован на войну в 1941 г. Участвовал в оборонительных операциях Ленинграда, Москвы, городов Литвы и Латвии, в освобождении Кавказа, Сталинграда. Награжден медалями «За оборону Сталинграда», «За оборону Кавказа», «За боевые заслуги».

В моей семье погибли бабушка Приймак Ефим Евсеевич, дядя Приймак Алексей Ефимович, немцами расстреляна бабушка Е.Т.Ермоленко. Работая волонтером в музее, я неожиданно для себя в архивах нашла сведения о моем дяде Алексее, который считался без вести пропавшим, хотя в документах указано, что он захоронен на участке частного дома в Одессе.

Татьяна РОГОВ,
руководитель «теплого дома»
«Мазаль» г. Акко

דוד של טניה סלוצקי, לב בייליקוב, נפל בחזית במחוז לנינגרד, וארבעת בני משפחת בייליקוב נורו למוות ע"י נאצים בבאבי יאר (העיר קייב).

סבותיהן של ליודמילה מילאשביץ' ושל יוליה יושצ'נקו נרצחו גם הן ע"י כובשים.

הוריהן של יוליה יושצ'נקו ושל ילנה איכחנו עבדו במפעלי התעשייה הצבאית באורל.

בעלה של מאשה גינזבורג, פיוטר פטרוביץ', לחם והגיע בדרכו הקרבית לעיר בודפשט, ואביה היה פרטיון ונפטר מפצעי המלחמה בעיר פינסק (בלרוס).

שני סביה של אירינה אלקסייב עברו את כל המלחמה וחזרו הביתה. דינאבורג בוריס מטבייביץ' גויס ב-1941. בדרגת רב-סרן של שירות רפואי היה בחזית כל זמן המלחמה, הציל חיים לחיילים ולקצינים רבים. אבל המלחמה לא הסתיימה בשבילו במאי 1945, אלא הוא המשיך להציל את חיי הלוחמים בחזית היפנית. הוא הוענק באותות הצטיינות "המלחמה הפטריוטית" (דרגה שנייה), "הכוכב האדום" ובמדליית "על ניצחון ביפן". הסב השני, שפיקלמן חלאבנו איסאייביץ', גויס גם הוא לצבא בשנת 1941. הוא השתתף בהגנת ערי ליטא ולטביה, לנינגרד ומוסקבה, בקרב סטלינגרד ובשיחרור קווקז. זכה לדמליות: "על הגנת סטלינגרד", "על הגנת קווקז", "על זכויות קרבות".

במשפחה שלי נפלו בחזית סבא פרימק יפים יבסייביץ', דוד פרימק אלקסיי יפיוביץ'; סבתא ירמולנקו י.ט. נורתה למוות ע"י נאצים. כשעבדתי במוזיאון כמתנדבת, פתאום מצאת בארכיבים פרטים על דוד שלי, אלקסיי שהיה נחשב לנעדר, אך כתוב במסמכים כי הוא נטמן במגרש של בית פרטי באודסה.

טטיאנה רוגוב,

מנהלת הבית החם "מזל" בעכו

ומסרנו מתנות גם לקשישי בית אבות בחיפה, כשכניסנו להם חפצים חמים לקראת החורף. בשנה שעברה בירכנו בחונכה ילדים וזקנים בבית החולים בנהריה, כשמסרנו להם את החפצים הסרוגים ע"י בעלות ידי הזהב מהבית החם שלנו: שמיכות צמר, אפודות, חזיות, חולצות נשים, כובעים ודברים נחוצים נוספים. פגישות מרגשות התרחשו: פנים שמחות של הילדים ושל אמהותיהם, אך נזכרו במיוחד עיניהם המלאות תודה של הקשישים המאושפזים בבית החולים. כעת אצלנו מוכנות מתנות לילדים לקראת חנוכה. למרות המגיפה, אנחנו ממשיכים בפגישות, תוך השמירה על כל התקנים הבריאותיים וממשיכים לשמח ילדים ומבוגרים בדברים יפים. כל חברות הקבוצה זכו לתעודות הוקרה מערייית עכו על מעשיהן הטובים ועבודתן המבורכת.

כולנו התרגשנו במיוחד מביקור המוזיאון "מורשת" הממוקם ב-"יד ושם". המייסדת, המנהלת והאוצרת של המוזיאון רעיה שניידר, חברת הוועדה לפעילות צבאית-היסטורית ומוזיאונת של ברית ותיקי מלחמת העולם השנייה וכלת מדליית היובל של הקונגרס היהודי-רוסי, ערכה סיור מאוד מעניין ואינפורמטיבי במוזיאון. היא סיפרה על כל המוצגים והגיבורים לא רק של מלחמת העולם השנייה, אלא גם של מלחמת לבנון השנייה. הסיור השאיר לנו עקבה שלא נמחתה, מפני שאין אין משפחה בה לא נגעה המלחמה. לכן כל אחד ממנו נזכר בקרובי המשפחה, הן במי שנפל בקרבות הן במי שחי כיום בתוכנו.

ליובוב פולקובסקי לא הרתיעה דמעות. 39 קרובי המשפחה שלה נורו למוות ע"י נאצים רק על יהדותם. דוד שלה, ולדימיר המרמן, נפל בחזית בימים הראשונים של המלחמה.

עכו

המזל המובטח



הצגת תעודות לתושבי הבית החם

ביילקוב טטיאנה – נשמת החברה, ספורטאית, עליזה, מתלהבת, בעלת בקיאות, מוכנה לעזור בכל הזמן. מגישה עזרה בהספקת מוצרי מזון ודברים חיוניים נוספים לקשישים.

קלאשניק ויקטוריה, אוס ליודמילה, מורוז טטיאנה – חברות טובות, עליונות ונפלאות. מעניין מאוד להיפגש עמן.

אנחנו יודעים לא רק לנפוש אלא גם לעבוד. אחד מהתחביבים שלנו הינו סריגה. אספנו מתנות למתגייסים לצה"ל, כשסרגנו חפצים חמים: צעיפים, גרביים, אפודות וכו' לחיילים הצעירים. הכנו

וטובה, שרה יפה, בעלת הבית הנפלאה והלבבית, מגדלת פרחים מאוד יפים. **דמיטרייב וליה** – אישה מאוד טובת-לב וערנית; כשהיא שרה, אנחנו ממש נהנים מקולה; היא סורגת דברים שונים יפה.

אלקסייב אירינה הגיעה לגיל שמונים בשנה זו. היא עליזה, זריזה, סקרנית, תמיד עוזרת לחברות. למדה לסרוג בו וכבר סורגת דברים בעצמה. רוקדת יפה בלהקה.

זפורוז'ץ אנה – שקדנית גדולה שלנו, בעלת נפש שקטה וטובה. סורגת בובות וצעצועי ילדים.

ובדי אגף הרווחה של עיריית עכו מקדישים תשומת לב רבה לבני/בנות גיל הזהב. פרויקטים רבים הוקמו בהנחייתה של מנהלת מחלקת הטיפול בקשישים, ישראלה באביץ', וכן ע"י עו"ס ליאת ופקידה יבגניה שפיגל. אחד מהפרויקטים הוא הבית החם. קבוצתנו הקטנה אך המלוכדת כמו משפחה מתכנסת כל יום ראשון ע"י "השולחן המשפחתי" זה כבר שנתיים. שמחת ההתקשרות הינה המעורר הראשי של פגישותינו. כולנו מאוד מוכשרים וחברותיים. בעולם הנפלא והיפה, אנשים ממש יוצאי דופן חיים מסביבנו.

פולקובסקי ליובה – מלאה בטוב לב, בנדיבות, בהיענות; היא סורגת יפה את כל הדברים.

דזיאלטינסקי ורה – אישה מאוד טובה ועליזה, סורגת צורות בובות ובעלי-חיים נפלאים.

גינזבור מריה – כמו השמש שלנו, חברה טובה ונעימה, תופרת תמונות מהסרטים, יצירותיה השתתפו בתערוכות רבות.

מילאשביץ' ליודמילה – חביבה שלנו, אישה שקדנית, מבשלת יפה כל מיני תבשילים של עמים שונים.

יושצ'נקו יוליה – אישה ממש מוכשרת, באמת בת זהב: מציירת יפה, בעלת בקיאות רבה, משתתפת בהצגות התיאטרון "מישולקה", עורכת שיעורי אירוביקה בשבילנו.

איכחנו ילנה – המשען שלנו בכל הדברים, רוקדת בלהקה, מאוד שקטה

РАПОРТУЮТ ОТДЕЛЕНИЯ

Ашкелон

Взгляд из прошлого

С фотографии военного времени смотрит юноша. Его глаза пытливо всматриваются в мир, как бы спрашивая, что там... «в вашем далеко» ждет меня?

Что может ответить ему Леонид Гольдин, руководитель Ашкелонской организации инвалидов войны? Что бы хотел подсказать ему... себе – юному командиру пулеметного взвода из Гомеля, который принял участие в Сталинградской операции, сражался на линии «Огненной дуги» в Орловско-Курской битве, а его солдаты не раз стали свидетелями, когда их молодой командир подавал бойцам пример мужества. При обороне Белгорода, под градом огня Леонид получил второе боевое крещение – был тяжело ранен. Именно в госпитале было сделано это памятное фото юного героя. Леню



выпишут из госпиталя с пометкой «годен к нестроевой», так что служба продолжалась.

Только вернувшись окончательно, предстояло еще раз «поевовать» за сердце возлюбленной. Очередной победой была свадьба с красавицей Фаиной и жизнь в радости и горе. Солдаты победы над послевоенными трудностями, в освоении множества профессий от рабочего до начальника ОТК завода, за-

очная учеба и защита диплома... награды... звания... премии.

Но его судьба по сей день тесно связана с войной и победами. Репатриировавшись в Израиль Леонид Гольдин уже много лет отдает свое сердце и энергию любимому делу и людям. Он хочет, чтобы время не растворило память о воинах-героях. Встречи, подарки, награды, книги и стенды важнейших событий героических лет войны. Но жизнь диктует свои законы и на стендах под фотографиями ветеранов приходится ставить печальные даты. Так, совсем недавно, была написана еще одна дата скорби, а между ними короткое тире длиною в жизнь. Ушел из жизни один из близких людей Леонида, помощник и соратник боевого прошлого, герой войны и талантливый писатель и поэт Семен Цванг. Поэтому благородное дело, посвященное памяти героям продолжается.

Очередных свершений и побед вам, Леонид!

Борис КОГАН

Неутомимый Леонид. Все о нём

Читатель! Это – не архивное фото безмасочного прошлого. Открыть лицо для журнального снимка попросила Леонида Гольдина преданный друг ветеранского

движения наш корреспондент Людмила Болотина. Услышано и записано кратко от друзей, единомышленников:

Людмила БОЛОТИНА (художник из Ашкелона):

Давно знакома с Леонидом Гольдиным, неординарным, мужественным человеком. Восхищаюсь его жизнестойкостью, преданностью делу, которому он посвятил столько лет!

Александр КАЦ (председатель ветеранского городского комитета):

Сотрудничаю, горжусь дружбой с коллегой по ветеранским делам. Вклад Гольдина в создание Дома боевой славы в Ашкелоне: замысел, сбор материалов об инвалидах, вдовах инвалидов войны, оформление стендов, работа с волонтерами, молодежью. Мой вклад: сбор материалов в кругах ветеранов, блокадников, узников гетто и концлагерей и др., установка экспозиций, контакты с сайтом ветеранов, с городской администрацией.

Роман Снегур (Зайденаум) – социальный работник:

Леонид ценит нашу медицинскую и бытовую помощь в



условиях пандемии. Помогаю ему в деловых контактах его председательской работы, в

заботах об оформлении Дома боевой славы. Леонид каждое начинание доводит до успешного завершения. Помнит, требует.

Анатолий ВИКТОРОВ, Посол РФ в Израиле (в изложении):

Уважаемый Леонид Семенович!

...Вы совершали подвиги на войне и в труде. Несмотря на возраст, Вы остаётесь сильным человеком, который умеет радоваться жизни, здраво смотреть на происходящие события, воспитывать молодежь.

Борис КОГАН, член СП РФ

Подробные материалы хранятся в редакции

РАПОРТУЮТ ОТДЕЛЕНИЯ

Нетания

У Мемориала «Крылья». На боевом посту Сира Король

Городской комитет Союза инвалидов войны (председатель Сира Король) установил у Памятного Мемориала «Крылья» пост № 1. В подробном плане работы – встречи, экскурсии, беседы с местными и иногородними гостями, вручение журналов, памятных знаков, кино и видеосъемки. В памятные даты – торжества с возложением цветов, с участием ветеранов, высокопоставленных гостей, дипломатов, мэра Нетании.

Репортажи, снимки, видеоматериалы получает редколлегия журнала. У Сиры Король и её соратников собраны альбомы, коробки с реликвиями, подарками и другими памятными раритетами. С. Король и М. Коган сотрудничают со Всеизраильским женсоветом и надеются, что в будущем Музее воинской Славы в Латруне будет специальная экспозиция, собранная на Посту № 1.

Раиса СИНИЦЫНА, член ЦК Союза инвалидов войны



Ирина Энгель, Любовь Штайнер (слева и справа) – в числе сотен посетителей

Постсоветские евреи – 30 лет спустя

17682 инвалида войны. Их жены, дети, внуки, правнуки, члены семьи

12-е Штерновские чтения (ноябрь 2020)

Штерновские чтения – ежегодный израильский форум бывшего депутата кнессета д-ра Ю.Штерна.

Известные израильские ученые, государственные и общественные деятели рассказывают об основных результатах масштабного исследования еврейского населения постсоветских стран, проведенного Институтом Евро-Азиатских еврейских исследований.

(О роли, деятельности и вкладе фронтовиков в пропаганду еврейского героизма и увековечения памяти воинов-евреев в исследовании практически не упоминаются. – Примечание редакции).

В Доме ученых (Тель-Авив) под руководством главы оргкомитета Штерновских чтений Моше Кенигштейна состоялась видеоконференция. В ней участвовали вдова Ю.Штерна руководитель Центра холистической помощи им. Ю.Штерна

Д-р Юрий Штерн (23.03.1949-16.01.2007) – депутат кнессета созывов 14, 15, 16. Представил для утверждения 72 законопроекта лично и в группе.

По его инициативе в 2007 году кнессетом приняты законы о ветеранах войны, о льготах пережившим Катастрофу.

Экономфак МГУ, преподаватель. В Израиле (1983 г.) – Сионистский форум, зам. министра, председатель комиссии по госконтролю.

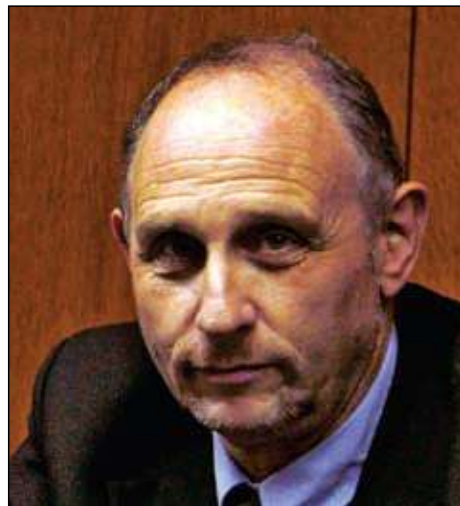
Увековечение: улица Ю.Штерна в Иерусалиме.

Фонд им. Ю.Штерна.

Раздел Фонда по признанию заслуг выходцев из СССР в культуре Израиля упразднен минитеграции Израиля.

Девиз Ю.Штерна: Мы должны осуществить программу реабилитации алии 90-х.

Елена Штерн, гендиректор Евро-Азиатского конгресса д-р Хаим Бен-Яков, также З.Ханин, В.Чернин и другие, в том числе представитель вете-



ранского движения от Союза инвалидов войны.

В письме, направленном накануне чтений организаторам чтений из Союза ин-



валидов войны (президент Э.Паперный, редактор журнала «Голос инвалидов войны» М.Шпицбург), подро-

но излагается содержание встреч с Ю.Штерном в связи с его участием в подготовке к празднованию 60-летия Победы (2005), приводится перечень публикаций, прилагаются аудиовыступления Юрия Штерна на встречах с фронтовиками.

(Ответное подтверждение получения обращения от организаторов конференции не поступило. – Примечание редакции).

Редколлегия передала для Фонда, которым руководит Елена Штерн, последний выпуск журнала «Голос инвалидов войны» № 204, сообщения, информацию о Штерновских чтениях в клубе «Полемика» в октябре 2020 г. с участием представителя Союза инва-

лидов войны, а также об увековечении памяти Ю.Штерна фронтовиками в Союзе инвалидов войны и в Союзе ветеранов Израиля. Мы публикуем в изложении рассказы о Музее боевой славы им. Ю.Штерна в г. Нешер на русском языке одного из основателей экспозиции ветерана Иосифа Сытникова и на иврите председателя городского комитета Союза инвалидов войны Даниила Певцова (דניאל פֿעצווא).

Рассказ и снимки Д.Певцова «Здоровье и дружбу крепить» о музее в районе Бен-Дор на ул. Дерех опубликован в альбоме «Победа и Память» (2005 г.), издание Союза инвалидов войны.

Из альбома Союза ветеранов – борцов против нацизма (в изложении) «Хранить память, славить победу!» (2019)

9 мая 2000 г. в Нешере был открыт музей боевой славы воинов-евреев, участвовавших во Второй мировой войне, – как вернувшихся с полей сражений, так и погибших в боях. Инициаторами благородного начинания были ветераны Г.Дуплевский, Д.Проектор, И.Вул, Я Троллер, И.Финкель. Мэр Давид Амар предоставил помещение и помог в оформлении экспозиций.



Бессменный руководитель Музея Иосиф Сытников делал макеты экспозиции, писал портреты героев. Собраны документы и реликвии. Школьники после одного из посещений Музея принесли для стенда, посвященного юным жертвам Холокоста, свои игрушки, изделия из ткани, картона с символикой Холокоста.



Иосиф Сытников

В Музее после посещения воинов ЦАХАЛа появились стенды, посвященные героям армии Израиля – жителям Нешера Галит Арбив и Ури Бинамо, погибшим морякам эсминца «Эйлат».

В 2007 г. в связи с кончиной депутата кнессета Юрия Штерна, который вместе с женой и сыном Марином приходил нередко в гости к ветеранам, решением мэрии и совета Музею было присвоено имя Юрия Штерна. Стенд в его честь постоянно обновляется.

У стелы возле Музея проходят митинги в честь Дня Победы, в которых участвуют высокие гости города, страны и зарубежья. Мэрия продолжает оказывать поддержку инициаторам Музея.



В зале музея – портретная галерея ветеранов Нешера и героев ЦАХАЛа

Статья из альбома Союза инвалидов войны (2005 г.) о Музее боевой славы в Нешере

נשר. לחזק בריאות וחברות!
כאשר גדל מספר הנכים בנשר ועד מחזו חיפה קיבל החלטה להקים סניף עירוני.

ב-1999 לאחר הבחירות הועד ויושב ראשו דניאל פבצוב, קיבל הצוות מעמד של סניף עירוני עצמאי בהרבה של הועד החיפאי.

הכרחי היה ליצור צוות המסונג לעבוד, המכוון לבצע מטלות של מתן תשומת לב והפגנת דאגה על כל חבר וחבר, ולעסוק בהנצחת מעשי הגבורה הצבאיים של הלוחמים. היו"ר הבטיח לעצמו את תמיכת ראש העיר דוד עמר. מאורגנות עצרות חגיגות, ציון ימי הולדת לחברים, נערכים ערבי נופש. ב-2005 העירייה התחייבה לבנות מוזיאון עירוני למורשת קרב. הוא החל לפעול בשכונה בודור, ברח/גדרן הטכניון. מ"סד המוזיאון הוא יוסף סיטינקוב. הוקמה אנדרטה לזכר החיילים היהודים שנפלו במלחמת העולם השנייה. באחד הגיליונות של העלון "קול נכי מלחמה" שפבצוב מוציא לאור, העורך פונה לקוראיו לוחמי החזית בברכה: שתביא לך משפחתך אושר ושמחה, חברות ובריאות יחזקו ילדיכם, מאחלים לכם מזל והצלחה ורק ניצחונות שיהיו בדרככם!

Русское слово – в заго́не

О русском слове в Законе (Закон о госбюджете) шла речь 15.09.2020 на заседании Комиссии кнессета по алии и интеграции.

По сообщению Правительственного бюро по публикациям (ЛАПАМ) на русском языке (по предыдущим постановлениям правительственных структур) из бюджетных средств был отпущен вопреки нормативам **только** 1% ассигнований (норматив исходит из численности населения, пользующегося по разным причинам языком). Русским языком пользуется 20% израильтян. Для публикаций на русском языке в 2017 г. было выделено 2,25 млн из узаконенного бюджета 210 млн, в 2018 г. – 3 млн, в 2019 – 2,7 млн шекелей. Для религиозного сектора 4-5 млн, для арабского – до 25 млн шекелей. Дискриминация?! Да или нет?

Гендиректор управления Б. Стеблер на просьбу пояснить причину игнорирования части населения ушел от ответа. Зам. гендиректора Э. Шимрон сказала, что денег добавлено для публикаций бедуинам, арабам, ультраортодоксам. Недостаточно средств у Института нацстрахования, миналии, минстроа и др. Минздрав **только** на упаковках лекарств пишет русскими буквами латинское название лекарства. Инструкция пользования лекарством на русском языке отсутствует, хотя ранее было решено делать перевод. Возможная из-за этого ситуация особенно опасна в период пандемии. Об этом публику-

ют СМИ на русском языке, но безответно...

(Статья на эту тему была опубликована в газете «Новости недели». Стало почти правилом, что на критические материалы упомянутые там

крупно поставленные лица не реагируют.. Наши публикации мы адресуем в министерство интеграции и алии. Об ответе или умолчании сообщим читателям. – **Примечание редакции**).

המילה הרוסית נזנחת

בישיבת ועדת הכנסת לעלייה ולאינטגרציה ב-15.09.2020 היה מדובר במילה הרוסית.

לפי ידיעתה של לפמ (לשכת הפרסום הממשלתית), לפי ההחלטות הקודמות של גופים ממשלתיים, הוקצה אחוז אחד בלבד של ההקצבות לפרסומים בשפה הרוסית. התקן מתבסס על מספר התושבים המשתמשים בשפה מסיכות שונות. בשפה הרוסית משתמשים 20% של ישראלים. לפרסומים בשפה הרוסית בשנת 2017 הוקצו 2.25 מיליון ₪ מהתקציב החוקי של 210 מיליון ₪, ב-2018 – 3 מיליונים, ב-2019 – 2.7 מיליון ₪. ואילו למגזר הדתי – 4-5 מיליונים, למגזר הערבי – עד 25 מיליון ₪.

מנכ"ל הרשות ב. סטבלר התחמק מבקשה להסביר את סיבת ההתעלמות מחלק התושבים. סגנית המנכ"ל גב' א. שמרון אמרה, כי הוספו כספים לפרסומיהם של בדואים, ערבים, חרדים. יש חוסר כספים למוסד לביטוח לאומי, למשרד לעלייה ואינטגרציה, משרד הבינוי והשיכון וכו'. משרד הבריאות מסמן באותיות רוסיות את שמות הלטיניים של התרופות רק באריות התרופות. אין הוראות השימוש בתרופות ברוסית, אף כי קודם הוחלט לתרגם אותן גם לרוסית. המצב האפשרי בגלל זה עלולה להיות מסוכנת במיוחד בתקופת הפנדמיה. כלי התקשורת בשפה הרוסית מזהירות על כך, אך ללא תגובות...

В последний час. Новость к Штерновским чтениям

Из ст. «Бюрократизм побежден» (сайт «Вести», 24.01.2021).

Депутаты Т. Плосков и Д. Битан (Ликуд) инициировали ТРИ заседания парламентской комиссии по алии и интеграции по поводу восстановления работы Центра помощи репатриантам – деятелям культуры и искусства (о прекращении его работы с горечью говорила Е. Штерн, см. выше).

Центр прекратил работу после 20 лет активной помощи нуждающимся. Причина: прекращение финансирования (4-10 млн. шекелей).

28.10. 2020 г. по решению комиссии работа Центра возобновляется. Но возобновление невозможно, так как все сотрудники уволены. Бюджета всё равно нет. Но будет когда-то тендер на бюджет.

Центр будет... когда-то!

ב-2013 אמנם מרק סולונין, יוצר "המחקרים המהפכניים" ועבודותיו לא היו נודעים, והציבור המסוים היה "נהנה" מספרי ויקטור סוברוב. כעת מופיע היסטוריון-רוויזיוניסט נוסף, כפי שאנחנו רואים.

בוודאי, למרות הביקורת המפורטת דלעיל, קשה לי לא להסכים למרק סולונין בהערכת אישיותו של הקטגור הראשי מברה"מ – הפרקליט רודנקו שאכן השתתף באופן מאוד פעיל בטרור הגדול בשנים 1937-1938, אך אחרי מותו של סטלין... השתתף באופן פעיל ברהביליטציה ובהצדקתם של קורבנות הדיכויים הפוליטיים?! אבל, תגידו לי, האם היה יכול להיות בשנת 1945 בברה"מ פרקליט בדרג כל-כך גבוה שלא השתתף בדיכוי ובמשפטיו של סטלין?

אני לא מעמיק בהערכתו הנוספת של הראיון הנ"ל, אלא אומר בסוף. משפט נירנברג היה נחוץ בראש ובראשונה כתקדים, כדי שיידע כל רודן שיזמו מעשים רעים, כי אין להימנע מהתגמול. אין לי ספק כי גם כעבור אלף שנים לא ייעלם משפט נירנברג, המשפט הצבאי הבינלאומי נגד הפושעים הצבאיים הנאצים הראשיים, מדפי ההיסטוריה העולמית.

סמיון בלמן, ראשון לציון

סגן נשיא המועצה היהודית של אוקראינה,

חבר המועצה הכללית של הקונגרס האירו-אסייתי,

חבר אגודת העיתונאים של אוקראינה, עובד-כבוד בתרבות

של אוקראינה

במיוחד לכתב העת "קול נכי המלחמה"



צלום: יבגני חלדיי

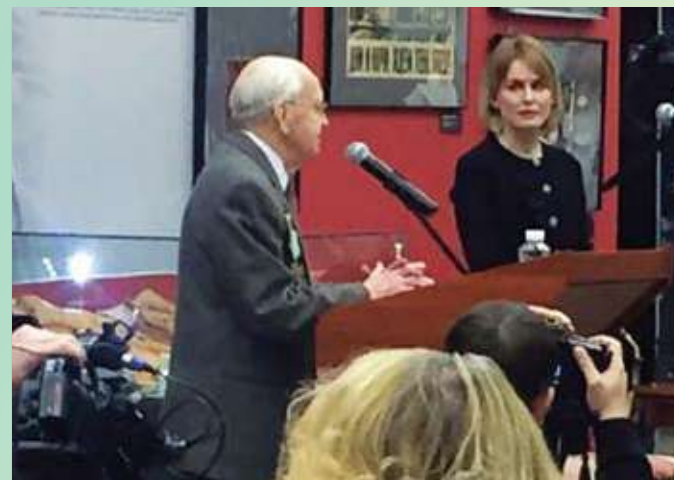
במשפט נירנברג, שנת 1945

פתח במלחמה הזאת ואיך פתח?" ועונה בעצמו על השאלה הזאת: "הצד הסובייטי נזקק לחזק בהחלטה המשפטית את הרעיון היסודי כי משתתפת אחת בלבד – גרמניה הנאצית פתחה במלחמת העולם השנייה, כי המשתתף היחיד עשה את הפשעים תוך המלחמה הזאת, כי היטלר בלבד עשה התקפה נגד המדינות השכנות".

אפרש את הטענה הזאת כך. באפריל שנת 2013 בהזמנת מרכז הזיכרון "בית ועידת ואנזה" בברלין, בקבוצה של 14 עיתונאים אוקראינים, השתתפתי בסמינר "השמדת יהודי אירופה – היסטוריה וזיכרון" שנערך לראשונה בשביל עיתונאים על המרכז החינוכי הזה. במהלך הסמינר שאלתי את החוקר של המרכז התייעודי "טופוגרפיית הטרור" בברלין, היסטוריון גרמני גרהרד סבסטיאן, מה הוא חושב על אשר לאחרונה בפירסומים רבים ואף בחוג המלומדים, למרות ידיעה טובה של תוכנית "ברברוסה" (תוכנית ההתקפה בברה"מ והכיבוש המהיר של שטחיה שאושרה ע"י היטלר ב-18.12.1940), – מפיצים בתקיפות את הטענה, כאילו דווקא ברה"מ הייתה מכינה את המלחמה, אך היטלר הקדים את סטלין בהתקפה המונעת. הנה תשובת ההיסטוריון הגרמני המדבר רוסית מצוינת: "הדבר לא נכון. בכלל לא נכון. לגרמניה לא היו שם חששות בהתקפה מצד ברה"מ. המודיעין הגרמני כולל מודיעין של חיל האוויר, היה מדווח חודשים רבות שהכול בסדר. הגרמנים היו בונים כבישים וגשרים מעל נהרות להתקפה מזרחה ולא בנו מצודות ומבנים הגנתיים אחרים.

למרות השקר

משפט נירנברג, או היריהורים בנושא הנתון



המאבטח של הקטגור הסובייטי במשפט נירנברג צלום: יגופמן

הנקודה הבאה. סולונין כותב כי צ'רצ'יל הצעיר לא לערוך שום משפטים אלא בהחלטתם המשותפת של מנהיגי בריטניה, ארה"ב ברה"מ לערוך את רשימת הפושעים הנאצים הראשיים שתיושם להם הוצאה להורג מייד אחרי זיהוי אישיותם. שימו לב: הציע אך לא עמד על דעתו. והמשפט התקיים. כנראה בפירוש טענת ראש הממשלה של בריטניה (אם אני טועה, אז מבקש סליחה), כותב סולונין: "תפסו, זיהו, הוציאו להורג. זו הייתה החלטה פשוטה שהתאימה בהחלט למושגם על האמת והצדק של מאות מיליוני בני האדם בזמן ההוא". ההתבטאות הזאת מרגשת מאוד בצירוף המילים "מושגים על האמת בזמן ההוא", כאילו כותב המחבר על הזמנים הקדומים ולא על מאורעות המאה העשרים. בנוגע ל-"זמן ההוא", ארשה לעצמי להזכיר כי כבר במצוות נוח שניתנו לכל האנושות, נאמר על הקמת משפטי צדק. כתוב בתורה: "'שֹׁפֵף דָם הָאֶדָם פָּאֶדָם דָּם וְיִשְׁפָּף" (בראשית, ט', 6). בפסוק זה מדובר בחוק על משפט הרוצח. על סולונין לדעת את המצוה הזאת בהיותו יהודי ואף כאדם משכיל. אבל אנחנו קוראים את הדברים הבאים: "חבר רוזוולט גם הפעם תמך בחבר סטלין, והוחלט לערוך את המשפט..." כל-כך פשוט: "והוחלט לערוך את המשפט", כאילו הרוצחים הנאצים ששפכו ברחבי אירופה דם של מיליוני בני אדם, היו עצמם קורבנות חפים מפשע.

לפני תשובתו לשאלת המראיין: "למה עמד סטלין על עריכת המשפט?", שאל סולונין את הכתב: "ובאופן כללי, מי

פני כ-50 שנה, כאשר בבתי קולנוע של ברה"מ הופיע סרט אפי "השיחרור", אמר לי אבי ז"ל: "תשמע, בני, סטלין היה יותר רע מהיטלר". לאימות הדברים האלה, אני מודיע לכם כי שם אחד מפרקי הספר שלי "על אירועים ואנשים" (2014) בדיוק אותו דבר ("יותר רע מהיטלר!"). אני מוסר את המידע הזה לא למען מפה לאוזן, אלא לסימון המעמד שלי בוויכוח על ראיון הסופר מרק סולונין "מטרת משפט נירנברג הייתה לא הענשת הפושעים" בעיתון "נוביה איזווסטיה" ("ידיעות חדשות").

לדעתי, טענות מסוימות האמורות בראיון, לא עומדות בפני שום ביקורת. לאימות דבריי אלה, אשתדל להשתמש בנימוקים הזמינים בהסתמך על מקורות סמכותיים.

סולונין כותב: "ישנה טעות נפוצה, כאילו בברה"מ התבססו הדיכויים על העיקרון המעמדי, ואילו דיכויי הנאצים התבססו על העיקרון הלאומי. אין דבר כזה. בולשביקים תחילה היו רוצחים את בני האדם בעיקרון המעמדי, אך אח"כ רצחו אותם גם בעיקרון הלאומי".

הטענה ההחלטית הזאת הינה בלתי הוגנת, בלשון מעטה. גזענות הייתה היסוד הפוליטי של האידיאולוגיה הנאצית והפכה ליסוד המרכזי של תעמולת הנאצים ושל מעשיהם. בתזכיר הסודי "רעיונות מסוימים על התייחסותנו לעמים הזרים במזרח" מ-28.05.1940, כתב הימלר: "אנחנו שמים לב לכך שאנחנו מכירים בעמים מסוימים שניתן להשלים עמם, פרט לפולנים, יהודים, אוקראינים, בלרוסים, למקיס [קבוצה אתנית סלאבית בפולין ומערב אוקראינה. – הערת המתרגם]... והנה דברי בורמן: "הסלאבים חייבים לעבוד בשבילנו. כשלא ניזקק להם, שימותו. לכן שיעשו הפלות. מספיק שיוכלו לספור עד מאה. ואת הדת נשאיר להם לשביעת רצונם. לכן לא צריך לטפל בבריאותם" (שנת 1942).

ממשאי אפשר למצוא התבטאויות כאלה בכתביהם ובנאומיהם של מנהיגי הבולשביקים, לא לדבר על העקרונות האידיאולוגית הקומוניסטית ועל המסמכים התחקיקתיים-משפטיים של ברה"מ שהיו מתקבלים ע"י הגופים הממשלתיים.

כולם יודעים כי סטלין היה פושע שרצח דרך משפטים פוליטיים, דיכויים, רעב המוני וכו' את מיליוני אזרחי מדינתו בני כל הלאומים (!), לרבות גם אלפי גרוזינים; לכן בהתחשב לאומר לעיל, לא נכון לשים סימן השוויון בין שני המשטרים.

ВОПРЕКИ ЛЖИ

Нюрнберг – продолжение Процесса

Нюрнбергский процесс, или Размышление на заданную тему

Товарищ Рузвельт и на этот раз поддержал товарища Сталина, и решено было устроить Суд... «...по правде и справедливости... того времени» (со слов Уинстона Черчилля).

М.Солонин, писатель, СССР – США

Почти 50 лет назад, ещё в те годы, когда на экраны Союза вышла киноэпопея «Освобождение», мой отец (благословенна его память) сказал мне: «Сынок, Сталин был хуже Гитлера». Для подтверждения правдивости своих слов, сообщаю, что так же («Хуже Гитлера!») называется и глава из моей книги «О событиях и людях» (2014 г.). И эта информация не для красного словца, а для обозначения моей позиции (кто есть кто) в ситуации вокруг дискуссии возникшей по поводу интервью писателя Марка Солонина «Вовсе не наказание преступников было целью Нюрнбергского процесса» в газете «Новые Известия».

На мой взгляд, некоторые положения, высказанные в интервью, не выдерживают никакой критики. Постараюсь в подтверждение этих своих слов использовать доступные доводы, ссылаясь на авторитетные источники.



На Нюрнбергском процессе Фото: Е. Халдей

Солонин пишет:

«Существует распространенное заблуждение, что в СССР репрессировали по классовому принципу, а нацисты – по национальному принципу. Это не так. Большевики начали с того, что убивали людей по классовому принципу, а потом перешли и к убийствам по национальному принципу».

Это категорическое утверждение, мягко говоря, некорректное. Сравним... Расизм являлся политической составляющей нацистской идеологии, и он оказался центральным в её пропаганде и действиях. В своей секретной записке «Некоторые мысли об обращении с иностранцами на востоке» от 28.05.1940 г. Гиммлер писал: «Мы обращаем внимание на то, что мы признаём некоторые народы, с которыми возможно ужиться,

кроме поляков, и евреев, и украинцев, белорусов, лемков...». А это уже слова Бормана: «Славяне должны работать на нас. Когда они нам не понадобятся, пусть умирают. Поэтому пусть делают аборт. Достаточно, чтобы они могли считать до ста. А религию оставим им для их собственного удовольствия. Поэтому не нужно заботиться об их здоровье» (1942 г.).

Высказываний такого рода у лидеров большевиков найти просто невозможно, я уже не говорю об идеологических установках и законодательно-правовых документах СССР, которые, как известно, принимаются органами государственной власти.

О том, что Сталин – преступник, который убил (политические процессы, репрессии, голодоморы...) миллионы своих сограждан **всех** (!) национальностей, в том числе и тысячи грузин, знает каждый, поэтому, учитывая вышесказанное, ставить знак равенства между этими двумя режимами – неверно.

Следующее. Солонин пишет, что Черчилль предлагал не устраивать никаких судов, а просто составить совместным решением руководителей Великобритании, Соединённых Штатов и Советского Союза список главных нацистских преступников, применительно к которым должна быть немедленно после установления личности применена смертная казнь. Обратите внимание – предлагал, а не настаивал. И процесс состоялся. Солонин, явно интерпретируя (если я ошибаюсь, то принесу извинения) заявление английского премьера, пишет: *«Поймали, установили личность, расстреляли. Это было простое решение, абсолютно соответствующее представлениям о правде и справедливости сотен миллионов людей того времени».* В этом высказывании более всего умиляет словосочетание «представлениям о правде того времени», словно автор пишет о давно минувших веках, а не о событиях нашего времени. Что касается «того времени», то позволю себе напомнить,



что ещё в библейских заповедях Ноя, данных всему человечеству, предписывается создавать справедливые суды. Речь в этом стихе (Бытие, 9:6) идет о Законе, касающемся судебного преследования убийцы. Солонин, даже не как еврей, а как просвещённый человек должен бы это знать. А мы читаем следующее: *«Товарищ Рузвельт и на этот раз поддержал товарища Сталина, и решено было устроить Суд»...* Вот так просто: «и решено было устроить Суд», вроде эти нацистские убийцы, залившие Европу кровью миллионов людей, невинные жертвы.

Отвечая на вопрос корреспондента: «А почему Сталин настаивал на проведении трибунала?» интервьюируемый задаётся тоже вопросом: *«И вообще говоря, кто и как эту войну начал?»*, и сам же на него отвечает: *«...для всего*



этого нужно было закрепить в юридическом решении, в решении суда фундаментальную идею, что Вторую мировую войну развязал только один участник – гитлеровская Германия, что преступления в ходе этой войны совершал только один участник, агрессию против соседей совершал только Гитлер».

Прокомментирую это утверждение таким образом. В апреле 2013 года по приглашению берлинского мемориального центра «Дом Ванзейской конференции» я в составе группы из четырнадцати украинских журналистов принял участие в семинаре «Геноцид европейских ев-



реев – история и память», организованном этим мемориально-образовательным центром впервые специально для журналистов. В процессе семинара я задал вопрос научному сотруднику берлинского Документального центра «Топография террора» немецкому историку Герхарду Себастиану: что он думает о том, что в последнее время в странах бывшего СССР во многих печатных изданиях и даже в научных кругах, прекрасно зная о плане «Барбаросса» – плане нападения на СССР и быстрого захвата его территории, утвержденного Гитлером 18 декабря 1940 года, – упорно распространяется утверждение, что войну на самом деле готовил СССР, а Гитлер просто опередил Сталина, нанеся превентивный удар. Вот его ответ, подчеркну – ответ немецкого учёного историка (Себастиан Герхард хорошо говорит по-русски): «Это не правильно. Совсем не правильно. Германия не имела никаких опасений нападения со стороны СССР. Немецкая разведка, в том числе авиационная, многие месяцы докладывала, что всё спокойно. Немцы строили дороги и мосты через реки для нападения на Восток и не строили крепости или другие оборонительные сооружения для обороны».



В 2013 годы, правда, ещё не были широко известны ни работы М. Солонина, ни сам автор этих «революционных исследований», тогда в обществе «упивались» работами Виктора Суворова. Вот теперь, как видим, появился ещё один историк-ревизионист.

Конечно, несмотря на вышеприведённую критику, не могу не согласиться с Марком Солониным в оценке личности главного обвинителя от Советского Союза – прокурора Руденко, который действительно принимал самое активное участие в Большом терроре 1937-1938 годов, а после смерти Сталина принимал активное участие в реабилитации и оправдании жертв политических репрессий?! Но, скажите, мог ли быть в 1945 году в СССР прокурор такого ранга, который «избежал бы» участие в сталинских процессах?

Не углубляясь более в оценку интервью в «Новых Известиях», в заключение скажу: Нюрнбергский трибунал был необходим, и в первую очередь, был необходим как прецедент, чтобы любой тиран, который задумает зло, знал, что возмездие неотвратимо. И я не сомневаюсь, что и через тысячу лет Нюрнбергский процесс – этот международный военный трибунал над главными нацистскими военны-

ми преступниками не исчезнет со страниц мировой истории.

Семён БЕЛЬМАН,
вице-президент Еврейского совета Украины,
член Генсовета Евразийского конгресса, член
Союза журналистов Украины, заслуженный
работник культуры Украины; Ришон ле-Цион
Специально для журнала «Голос инвалидов войны»



Ложь, наказуемая Законом

Госдума РФ. Москва, февраль 2021. Принят Закон об административной ответственности для юрлиц за публичное распространение информации, отрицающей факты, установленные приговором Международного военного трибунала для суда и наказания главных военных преступников европейских стран оси, либо одобряющих преступления, установленные указанным приговором, а равно публичное распространение в СМИ и Интернете заведомо ложных сведений о деятельности СССР в годы Второй мировой войны. **Штраф – 1,5-3 млн рублей.**

*Информация поступила накануне
подготовки номера к печати*

«Семитская рожа» генерала Франко

Нюрнбергский процесс, как юридическая победа над нацизмом, открыла миру целую галерею палачей, извращенцев, перевертышей. Из США пришла статья-вопрос, какое событие Второй мировой войны или какая отдельная фигура могли бы повлиять на исход военных действий, предпринятых Гитлером для установления мирового господства. В статье к этому вопросу прилагается авторское видение.

Во время допроса на Нюрнбергском процессе Герман Геринг заявил: «Гитлер проиграл войну, когда отказался от намерения сразу же вслед за нападением на Францию вступить в Испанию. А потом с согласия или без согласия Франко захватить Гибралтар, чтобы вторгнуться в Африку»

У Черчилль подтвердил это в своих мемуарах: «Если бы Гитлер овладел Гибралтаром, исход войны был бы другим».

На встрече с Франко (октябрь 1940 г.) Бесноватый потребовал пропустить через Испанию немецкие войска для захвата Гибралтара.

Диалог.

Б. Танки пойдут на восток Африки.

Ф. Танки увязнут в песке... и т. д.

Б. (после встречи). Я нюхом чую в нем еврея. У него чисто семитская рожа. Один нос чего стоит! (Цитата).

Под натиском рейха Англия сдала Чехословакию. Всего 12 дней продержалась Франция. Не устояли Норвегия и прочие шведы. Заколебался, но устоял Франко.

О позиции Франко в решении «еврейского вопроса» свидетельствовали его действия. В Испании нашли укрытие около 200 000 евреев. По его личному указанию в Салониках спасены были 5000 евреев. в Берген-Бельзене – 1600. Посольства Испании выдавали евреям визы (подобно действиям известных японского и шведского дипломатов).

О происхождении Франко. Мать – из рода раввинов Пардо. По миру прокатилась волна

обрушения памятников. Снесены памятные сооружения, установленные в честь Франко. Муниципалитет Мадрида признал недействительными его титулы (генерал, генералиссимус, каудильо) и награды. Судьба огромного мемориала неизвестна.

Спасенные в годы войны евреи, их потомки в условиях царящего в Европе всплеска антисемитизма отмалчиваются.

Их умалчивание о «семитской роже» Франко можно объяснить боязнью (национальное еврейское качество галутных евреев?!) дразнить титульное и миграционное население.



«И ВНОВЬ ПРОДОЛЖАЕТСЯ БОЙ...»

Песни о войне и героизме – ретроспектива В. Высоцкого

Всемирно известный поэт, композитор, исполнитель – гражданин СССР Владимир Высоцкий. Его стихи, песни вдохновляют, окрыляют, вооружают. Их перепевают, переводят, заучивают в разных странах. О героизме и подвиге, о войне – заглавная тема в творчестве поэта.

Ицхак Шпильман из Кфар-Маас, сын члена Союза инвалидов войны Александра

Шпильмана (1905-1987 гг., ранен в боях за Варшаву), прислал со статьёй о блокадном Ленинграде перевод стихотворения Владимира Высоцкого «Он не вернулся из боя...».

И. Шпильман (1943 г.р., Узбекистан) репатриировался в 1969 г., выпускник Хайфского техниона, занимал инженерные должности в авиационной промышленности, служил в МИДе, участник израильских



войн. Знаток творчества и переводчик Высоцкого.

Он не вернулся из боя
Почему всё не так? Вроде всё как всегда:
То же небо – опять голубое,
Тот же лес, тот же воздух и та же вода,
Только он не вернулся из боя...

שירים על המלחמה ועל הגבורה - רטרוספקטיבה של ו.ויסוצקי

יצחק שפילמן (1943, אוזבקיסטן) עלה לארץ בשנת 1969, סיים את הטכניון בחיפה, עבד בתור מהנדס בתפקידים שונים בתעשייה האווירית, כיהן במשרד החוץ, השתתף במערכות ישראל. הוא בקיא ביצירתו של ויסוצקי ומתרגם שיריו.

הוא לא חזר מהקרב

מילים ולחן: ולדימיר ויסוצקי (1969)
תרגום: יצחק שפילמן – 2003

למעשה הכל כרגיל, אז למה הכל כך לא רגיל?
השמיים כחולים, בדיוק אותו כחול
אותו היער, אותו אוויר, אותם המים
ורק הוא לא חזר מהקרב.

מ שורר, זמר יוצר, מלחין מפורסם בעל שם עולמי, ולדימיר ויסוצקי – אזרח של ברה"מ. שיריו ושירי הזמר שלו משרים, מעשירים, מכניפים את בני האדם. אותם שרים מחדש, מתרגמים, משננים במדינות שונות. הגבורה, אומץ הלב, המלחמה – הנושאים הראשיים ביצירת המשורר. יצחק שפילמן, תושב כפר מעש, בנו של חבר ארגון חיילים ופרטיזנים נכי המלחמה בנאצים, אלכסנדר שפילמן (1905-1987), היה נפצע בקרבות על ורשה) שלח לנו יחד עם מאמרו על מצור לנינגרד גם את תרגומו המילולי של שיר "הוא לא חזר מהקרב" מאת ויסוצקי.

ועכשיו אני לא מבין מ' הצודק בינינו
בויכוחים האין סופיים עמוק אל תוך הלילה,
ללא שינה, ללא רוגע,
עכשיו אני מרגיש בחסרונן,
כאשר הוא לא חזר מהקרב.

הוא שתק, הוא לא שר,
וכאשר פצח בשירה - היה זה תמיד לא במקום
הוא תמיד דיבר על נושאים אחרים,
הוא לא נתן לי לישון והוא קם מוקדם
עם אור ראשון,
ואתמול הוא לא חזר מהקרב.

עכשיו אני חש ריקנות, אך לא בזה העניין.
פתאום שמתי לב שהיינו כאן שניים,
כמו רוח המלבה את להט המדורה,
כאשר הוא לא חזר מהקרב.
"ידידי, אולי תפסיק לעשן?"
כתשובה, השתררה שתיקה -
הוא לא חזר מהקרב.

ВОПРЕКИ ЛЖИ

Палачи. Орёл и далее везде

По оценкам историков в годы немецкой оккупации на территории Орловской области не менее 1000 евреев стали жертвами Холокоста. Не обошла трагедия Холокоста и семью Владимира Шарлота. О ней напоминают ему предсмертные письма матери Веры Левиной, погибшей в оккупированном Орле вместе с его дедом Абрамом Соломоновичем.

Левины

Семья Левиных переехала на постоянное место жительства в Орел до революции. Глава семейства Абрам Шлемович Левин (1884-1942) (в других источниках его отчество указано, как Соломонович) был одним из лучших городских портных-закройщиков мастерской индпошива. В свое время он шил одежду для самого губернатора.

Вместе с супругой Саррой Боруховной они вырастили дочь Веру и сына Иосифа.

Вера вышла замуж за Михаила Шарлота. 31 января 1933 года, в семье родился сын Владимир, в будущем – журналист и писатель.

Вера Абрамовна до начала войны работала техником-интендантом 2 ранга, заведовала складом Орловского аптекоуправления по ул. Пушкина, 6. Когда началась война, брат Веры Иосиф и муж Михаил Шарлот были призваны в ряды Красной Армии.

Мать Сарра Боруховна с Володей Шарлотом успели эвакуироваться в поселок Ревда Свердловской области, а глава семейства Абрам Соломонович с дочерью Верой остались в оккупированном нацистами Орле.

Оккупация и «решение еврейского вопроса»

Захватив Орел, гитлеровцы немедленно провели учет еврейского населения и обязали каждого

еврея носить на спине желтую шестиконечную звезду. Палачи из гестапо приступили к планомерному истреблению еврейского населения.

Арестами, допросами и казнями евреев занималась местная полиция под руководством М.Букина. С его активным участием проводились розыск и уничтожение скрывавшихся евреев.

Практически это делалось следующим образом: вызывали в отделение гестапо главу еврейской семьи – домой он не возвращался. Ночью же подъезжала грузовая автомашина к дому этой семьи, и полицейские забирали всех, детей, стариков, больных и увозили в «неизвестном направлении».

Это «неизвестное» направление стало известным. Жертвы доставлялись в местную тюрьму и вывозились на расстрел в машинах-душегубках. Расстрелы проводились, как минимум, в пяти местах (Троицкое кладбище; Медведевский лес; ров на Болховском шоссе у стрелкового тира «Динамо»; Малая Гать и в лесу у реки Цон; Старая Гать).

В результате до июля 1942 года нацисты истребили физически всех евреев Орла.

Шарлоты

Во время войны отец Владимира Шарлота Михаил Юрьевич Шарлот участвовал в возведении в Куйбышеве эвакуированного из Москвы 4-го Государственного подшипникового завода. Он безуспешно разыскивал свою семью и случайно узнал от знакомой женщины из Орла, что его

сын и теща живы и находятся в эвакуации. Михаил Шарлот забрал сына и тещу в Куйбышев. А в 1944 году Шарлоты вернулись в Орел.

Ни матери, ни деда Владимир Шарлот не застал в живых. Левины, как и другие евреи, оставшиеся в оккупированном Орле, были уничтожены.

Письма матери

Тогда же В.Шарлоту тетя Тося (Антонина Васильевна Левина, жена дяди Иосифа, русская по национальности) передала письма его матери. Они пронизаны предчувствием гибели. Первое из них датировано 26 декабря 1941 года. *«Мой дорогой и единственный мальчик!»* – писала она. – *Я каждую секунду жду прихода за собой, а это означает вечную с тобой разлуку. Я не буду тебе описывать все то, что наблюдаю и переживаю я – все это ты прочитаешь в газетах, а затем и в исторической литературе... Ты должен гордиться, что являешься одним из представителей терпеливого, способного и выносливого народа...*

Я обречена на гибель. Не я одна – нас много, но мы бессильны...

Второе письмо написано 6 марта 1942 года, за неделю до того, как Вера Левина была арестована сыскной полицией.

В нем есть такие строки: *«...Ты никогда не узнаешь, как умерла твоя мать... Я тебя прошу – не задумывайся над этим вопросом – помни, что таких, как мы, много. И живая, или нет – я в равной степени тебя люблю... Большие тебя я любила только Родину».*

В книге «Красный пояс. «Орловский» еврейский вопрос» В.Шарлот рассказывает о том, как он пытался восстановить события гибели матери и деда. Он пишет: *«В каждый свой приезд на родину я собирал по крупицам сведения о судьбе матери и деда».*

Этих сведений немного. Вот одно из них.

Из рассказа Антонины Васильевны Левиной:

«Через какое-то время Вера и Абрам Шлемович переехали в дом по ул. Черкасская, 40, в пустую

ую квартиру, где жила хорошая Верина знакомая, тоже еврейка. А совсем неподалеку от них, в доме № 51, находилось сыскное отделение Букина. Веру Абрамовну полиция забрали 14 марта 1942 года. Абрам Шлемович в это время работал. За ним пришли на следующий день. Сколько они прожили еще и где их могилы, никому не известно».

Судьба Владимира Шарлота сложилась удачно

В 1955 году он окончил индустриальный институт. Работал старшим инженером в проектных и научно-исследовательских институтах г. Куйбышева.

Позднее он увлекся журналистикой. В 1969 году заочно окончил отделение журналистики Казанского государственного университета.

За годы работы в периодической печати он опубликовал около 24 тысяч заметок, корреспонденций, очерков, интервью.

Владимир Шарлот – автор 40 книг. Четыре из них посвящены шахматам. В свое время он брал интервью у экс-чемпиона мира Михаила Ботвинника, международного гроссмейстера Юрия Авербаха, международного мастера Евгения Драгомарецкого.

В.М.Шарлот – почетный гражданин Новокуйбышевска (2015), член Союза журналистов РФ, член Союза российских писателей, Заслуженный работник культуры РФ, награжден Почетным знаком «За заслуги перед городом Новокуйбышевск».

Он воспитал более десяти талантливых дипломированных журналистов, которые в разное время трудились и трудятся в СМИ Новокуйбышевска, Самары, Глазова, Болгарии и США.

Недавно он побывал в школьном музее «Зеркало истории» лицея № 18 города Орла и подарил книгу о настоящей любви, которую он пронес через всю свою жизнь. Это его 41-я книга.

Владимир Шарлот «зачехлять» перо не собирается и строит новые творческие планы.

Александр Пэнн.

Бунтарь в жизни и творчестве

Александр Пэнн – израильский поэт, прославившийся лирическими стихами, бурной личной жизнью, любовью к Земле Израиля и тягой к коммунистическим идеям.

Удивительное на первый взгляд сочетание. Но это присуще многим израильтянам. Просто у большинства (я имею в виду мужчин) эти качества проявляются не столь сильно и называются: любовь к женщине, тяга к справедливому обществу, сионизм. У Пэнна все его чувства были гипертрофированы. Он жил страстями. Александр органически не любил примыкать к большинству: в Советской России Пэнн был сионистом, а в строящемся еврейском «государстве в пути» он превращается в коммуниста.

Как говорится: «Свой среди чужих, чужой среди своих».

Многие еврейские писатели, поэты, актеры, музыканты в 20-е годы прошлого века уезжали из России в Европу или Америку. А Пэнн приезжает в 1927 году именно в Палестину. И сначала занимается отнюдь не литературой: работает на апельсиновых плантациях, на строительстве домов, сторожем. Становится в подмандатной Палестине одним из первых инструкторов по боксу.

Но главное – всю свою могучую, раздираемую страстями душу Пэнн сумел выплеснуть на листы бумаги, создав свой неповторимый поэтический дневник времени. Причем успешно работал в разных жанрах: писал интимную лирику, поэтическую публицистику. Пэнн был одним из создателей жанра стихов для эстрады. Пэнн писал очень мелодичные стихи, многие из которых стали песнями. Переводил на иврит своих любимых русских поэтов, как бы отобразивших его основные страсти – Владимира Маяковского (фанатичного приверженца новой Советской России), Сергея

Есенина (поэта – хулигана), Бориса Пастернака (тонкого лирика).

И женитьба Александра Пэнна на красавице – актрисе Ханне Ровина, которая была старше его на 18 лет, тоже, как мне кажется, в духе вышеперечисленных поэтов. Вспомним о безумной любви Владимира Маяковского к Лиле Брик, о женитьбе Сергея Есенина на немолодой танцовщице Айседоре Дункан, о женитьбе Бориса Пастернака на Зинаиде Нейгауз, женщине с двумя детьми.

В годы Второй мировой войны опубликована поэма «Мир в осаде» (1942) с попыткой понять единство и несовместность верности и измены. В стихах о Катастрофе он клеймит мир, допустивший нацизм.

Из-за драматического несовпадения с преобладающей политической линией в Израиле, Александр Пэнн обрел заслуженную славу только после своей смерти. Его творчество не принадлежит только истории литературы, но продолжает радовать наших современников и на русском языке, и на иврите.

Елена ВОЛЬФИНЗОН,
«Мост Памяти», г. Хайфа

Москва и Маяковский

На иврите при жизни поэта вышли два сборника:

«Вселенная в осаде» («Тэвэль бэ-мацор», 1948), «поэтический плакат»

«Вдоль дороги» («Ле-орэх а-дэрэх», 1957).

Перу поэта также принадлежит пьеса «Все как один» («Кулам кэ-эхад», 1952).

В 1959 г. вместе с дочерью Синильгой Пэнн посетил Москву, где участвовал в работе съезда советских писателей.

В этот приезд он дважды встречался с Никитой Хрущёвым, (вероятно) навестил Бориса Пастернака (третируемого властями за «Живаго», после чего ругался по-русски: «Чёрт бы их побрал, чтоб они сгорели»), встречался с Назымом Хикметом, был в гостях у сестры Маяковского Людмилы, постоял на площади Маяковского у памятника своему кумиру:

*Ни славы груз, ни многопудье бронзы
Сдержат не в силах звоном бьющий шаг.
Через хребты веков на все вопросы
Потомков любопытных, не спеша,
Ты отвечаешь, распахнув пиджак.
Я подхожу, поэт из Израиля,
Тебя переводивший на иврит.
В моей стране, ломая слов преграды,
Вгоняя в пот жрецов елейных рифм,
Я нес тебя с собой на все эстрады,
Твоим стихом толпу их покорив.*

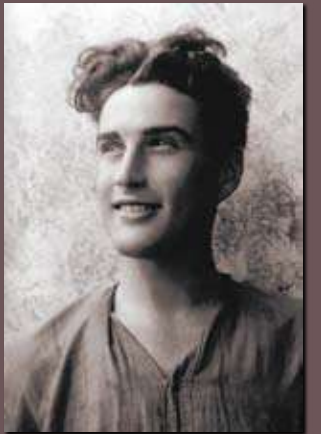
Публикуется по тексту исследования об А.Пэнне «Внук графа, поэт, боксер и коммунист», предоставленному редколлегии журнала Александром Крюковым, преподавателем МГУ, кандидатом исторических наук, доктором филологических наук, зав. кафедрой иврита Еврейского университета в Москве. А.Крюков – автор 13 книг – справочников по Израилю, монографии по ивritу и ивритской литературе, 5 сборников переводов с иврита.

О бунтаре Владимире Высоцком – см. стр. 37.

אלכסנדר פן

אלכסנדר פן הוא משורר ישראלי, המפורסם בזכות שירתו הלירית, חייו האישיים הסוערים, אהבה לארץ ישראל והשתוקקות לרעיונות הקומוניסטים.

שילוב מדהים במבט הראשון. אך זה יש משותף לישראלים רבים. רק שהרוב (כלומר גברים) לא מגלים כל כך חזק את התכונות האלה שנקראים: אהבה לאישה, ציונות, תשוקה לחברה צודקת. אך כל רגשותיו היו היפרטרופיים, הוא חי בתשוקות. והוא לא אהב באופן אורגני להצטרף לרוב: ברוסיה הסובייטית פן היה ציוני,



וב"מדינת הדרך" היהודית שנבנתה הוא הופך לקומוניסט. כמו שאומרים: «קרוב בין זרים, זר בין קרובים».

סופרים, משוררים, שחקנים, מוזיקאים יהודים רבים עזבו את רוסיה לאירופה או אמריקה בשנות העשרים במערה שעבר. אבל פן הגיע דווקא לארץ ישראל בשנת 1927. ובתחילה הוא לא עסק בספרות: הוא עובד במטעי תפוזים, בבניית בתים, כשומר. הוא היה אחד ממדריכים הראשונים באיגרוף בפלסטין המנדטית.

אבל העיקר שפן הצליח לזרוק את כל נשמתו החזקה, קרועה בתשוקות, על דפי הנייר, ויצר יומן זמן פיוטי ייחודי משלו. יתר על כן, הוא עבד בהצלחה בז'אנרים שונים: כתב שירים אינטימיים, עיתונות פואטית. פן היה אחד היוצרי ז'אנר השירים לבמה. פן כתב שירים מאוד מלודיים, שרבים מהם הפכו לזמרים. הוא תרגם לעברית את משוררי רוסיה המועדפים עליו, שמשקפים את תשוקותיו העיקריות – ולדימיר מיאקובסקי (חסיד פנאטי של רוסיה הסובייטית החדשה), סרגיי יסנין (משורר – חוליגן), בוריס פסטרנק (משורר לירי רגיש).

וגם נישואיו של אלכסנדר פן לשחקנית היפה חנה רובין, שהייתה מבוגרת ממנו ב-18 שנה, כך נראה לי, ברוח המשוררים הנ"ל. בואו נזכר את אהבתו המטורפת של ולדימיר מיאקובסקי ללילי בריק, את נישואיו של סרגיי יסנין הצעיר לרקדנית איזדורה דאנקן שהיתה בגיל העמידה, את נישואיו של בוריס פסטרנק לזינאידה נויאהאוס, אישה עם שני ילדים.

בשל חוסר התאמה דרמטי של אלכסנדר פן עם הקו הפוליטי השורר בישראל, הוא זכה לתהילה הראויה לו רק לאחר מותו. עבודתו אינה שייכת רק להיסטוריה של הספרות, אך ממשיכה לשמח את בני דורנו בעברית וגם ברוסית.

Перевод на иврит Е. Вольфинзон